

المؤرخ ستيفن رنسيمن وكتابه تاريخ الحروب الصليبية *

د. ناصر عبد الرزاق الملا جاسم

قسم التاريخ / كلية الآداب / جامعة الموصل

من المظاهر اللافتة للنظر اننا ، وعلى امتداد العقود الأربعة الماضية أو يزيد ، لا نكاد نجد باحثاً عربياً تصدى للكتابة عن الحروب الصليبية، إلا وتصدر كتاب المؤرخ البريطاني السير ستيفن رنسيمن (تاريخ الحروب الصليبية) طليعة مصادره الغربية، حيث كان معين الكثير من تصوراتنا ومفاهيمنا عن الجانب الصليبي. لكن الظاهرة الأكثر غرابة إن أغلب من أكثروا النقل عن رنسيمن لم يمشوا أبعد من ذلك، صوب طرح التساؤل عن شخصية هذا المؤلف وعن مكانة كتابه ضمن سياق بيئته التي صدر عنها، والتي توجه لمخاطبتها بالأصل، فذلك -يلا ريب - شرط أساس في فهم الكتاب وتقويم أرائه وأفكاره تقويماً علمياً سليماً. فلا بد - ونحن نواصل الاستشهاد بنصوصه - أن نسعى أولاً أن نزن كتابه بميزان عصره ، فنتفهم أولاً شخصية مولفه وموقع كتابه سواء بين مؤلفات رنسيمن المتعددة، أو في سياق الكتابة التاريخية الغربية عن الحروب الصليبية، وذلك من خلال التمعن في طبيعة تقبل المختصين بدراسة الحروب الصليبية في عصره لكتابه أو اعتراضهم على تضمنه من آراء ، وأين يمكن وضع هذا الكتاب -بما اشتمل عليه من مواقف وآراء- اليوم أي بعد أكثر من نصف قرن على كتابته في حقل الكتابة التاريخية الصليبية...؟

كل تلك الأسئلة-على أهميتها البالغة- لم تحظ للأسف بعناية الباحثين العرب، مما يؤشر ظاهرة غير ايجابية مفادها إننا مازلنا -في أحيان كثيرة - نتوقف عند إشكالية الاقتباس عن الآخر أو رفض ذلك، دون أن ندعم اقتباساتنا-في أحيان كثيرة- بتقصي مصادرها، أو إدراك قيمتها الحقيقية ضمن السياق الأصلي الذي انطلقت منه. وهذا الإغفال قد يقود-وقد قاد بالفعل- إلى فصم كثير من النصوص والإحكام التي نستعين بها عن بيئتها، فنضفي عليها مظاهر أو سمات لم تكن منها أو قد نبخسها ملكاتها، أو ربما نجعلها تنطق بما لم يدر بخلد من صاغها أو من تبناها أو حتى من انتقدها بالأصل .

*يزجي الباحث خالص امتنانه للجمعية البريطانية للدراسات البيزنطية، ممثلة بشخص رئيس الجمعية الدكتور مايكل ساكسباي الذي اتاح له الفرصة لمناقشة عدد من المفاهيم المتعلقة بمكانة ومواقف المؤرخ ستيفن رنسيمن من التاريخ البيزنطي والحروب الصليبية وتثبيت أو تعديل القنوات التي كانت تتبلور أثناء مراحل انجاز هذا البحث .

لأجل ذلك يستهدف هذا العمل التوقف أمام كتاب المؤرخ البريطاني السير ستيفن رنسيمن (تاريخ الحروب الصليبية) والبحث في القيمة الفعلية للإسهام الذي خلفه في دراسة الحروب الصليبية من خلال التنبيه إلى إشكاليات مهمة هي: أولاً التمعن في سيرة رنسيمن الشخصية والعلمية من أجل استجلاء محطات ومقومات تبلور الموقف المتفرد الذي اختطه لنفسه في معالجة الحروب الصليبية ومنظوره الخاص في فهمها. والإشكالية الثانية هي البحث في المكانة التي احتلها هذا الكتاب بين دراسات المؤرخ رنسيمن المتعددة أما الإشكالية الثالثة فتسعى لرصد أهميته ضمن سياق الكتابات التاريخية الأوروبية عن الحروب الصليبية من خلال استقصاء طبيعة التألي الغربي لهذا الكتاب وتباين وجهات النظر في تقييمه، في الخمسينات عندما نشر للمرة الأولى أو الآن بعد التراكم الكبير للدراسات الغربية عن هذا الموضوع، وتطور المفاهيم والمناهج في تناوله .

ستيفن رنسيمن : سيرة حياة

يتميز ستيفن رنسيمن (واسمه الأصلي جيمس كوجران ستيفنسن رنسيمن) عن الكثير من أنداده من المؤرخين الغربيين انه سليل أسرة بريطانية ثرية، لعبت أدواراً خطيرة في مجال السياسة والاقتصاد منذ أواخر القرن التاسع عشر وعلى امتداد القرن العشرين، فقد ولد في نورثمبرلاند على الحدود الاسكتلندية- البريطانية في عام ١٩٠٣. وكان أجداده الأوائل قد عبروا هذه الحدود وغادروا مناطقهم الجبلية ليستقروا جنوباً في المنطقة السهلية شمال انكلترا. إلا أن مكانة أسرته ارتبطت بجده ووالده الذين كانا قد أصبحا عضوين في الوقت نفسه في مجلس اللوردات البريطاني، وقبل ذلك كان والده ووالدته أول عضوين متزوجين يشغلان معا مقاعد في مجلس العموم عبر التاريخ الطويل لهذا المجلس.^(١)

وفيما يتعلق بجده فقد حصد ثروة هائلة من العمل البحري ، فأصبح احد أقطاب سفن الشحن في المملكة المتحدة، ونال اثر ذلك عضوية مجلس اللوردات.^(٢) أما الأب والتر رنسيمن فانه كان من قيادات حزب الأحرار البريطاني، وشغل مناصب سياسية رفيعة منذ مطلع القرن العشرين وحتى منتصفه (حيث توفي في عام ١٩٤٩) في حكومات كامبل بنرمان وهربرت اسكويث ونيفل جامبرلن، من بينها وزارة الخزانة ووزارة المالية وإدارة مجلس التجارة ، إلا أن ابرز الأدوار التي لعبها هي اضطلاعها عام ١٩٣٨ بمهمة حل مشكلة السودان في بين هتلر و جيكوسلوفاكيا، والتي أسفرت عن توقيع معاهدة ميونخ في العام نفسه. ^(٣) أما والدته هيلدا ستيفنسن، فكانت بدورها من كبار القيادات السياسية النسوية في حزب الأحرار في بريطانيا ، وأسندت إليها مناصب رفيعة إلى جانب عضويتها في مجلس العموم ، علاوة على كونها المتخرجة الأولى من كلية جريتون للبنات في جامعة كمبردج في تخصص التاريخ.^٤ وفي ظل أسرة كهذه كان من الطبيعي أن ينشأ رنسيمن نشأة ارسنقراطية مكنته أن يحظى بأعلى مستويات التعليم منذ نعومة أظفاره، ويسرت له فيما بعد، ولاسيما بعد وفاة جده الثري وحصوله على حصة طيبة من الإرث عام ١٩٣٧، أن يتفرغ للبحث العلمي.

وبالنسبة لتعليم رنسيما المبركر يذكر إن والديه اختارا له مربية حازمة بدأت بتعليمه اللغة الفرنسية وهو في سن الثالثة.^٥ وفي سن السابعة استبدلت بمربية أخرى بدأت بتعليمه وأخته اللاتينية واليونانية ، ويقول رنسيما في شأن ذلك :

"جاءت المربية لتعليمنا أنا وأختي اللاتينية وسني دون السابعة، وفي السنة التالية بدأت بتعليمنا اليونانية. لقد كانت تحدثنا عن الرومان وعن الإغريق القدماء كما لو كانوا يعيشون بين ظهرانينا، ودفعتنا لتمثيل مسرحيات باللاتينية كما سبق أن فعلنا ذلك بالفرنسية. وسرعان ما توطد عزمي على حب اليونانيين أكثر من حبي للرومان، وأدبنا لها باستعدادي لمحاولة قراءة أي لغة أوربية تعترض طريقي".^(٦)

وبالفعل، وبفضل هذا التدريب المبكر، أصبح رنسيما يمتلك الاستعداد لتعلم العديد من اللغات وفي مقدمتها لغات شرق أوربا، حيث درس الروسية في سن الحادية عشر واتبعتها لاحقا بلغات أخرى مما سيصبح عنصر تفوقه في خوض حقول معرفية لم يكن بمقدور الكثيرين مناجزته بها . ولعل حبه لليونانية الذي تلقاه منذ سنه الأولى وترجيحها على اللاتينية سيدفع به في المستقبل إلى الانحياز بمحبته إلى الكنيسة الأرثوذكسية وتفضيلها على الكنائس الغربية، وإلى بيزنطة وإيثارها على الغرب الأوربي، كما سيمر معنا .

وفي سن السادسة عشر أرسل رنسيما إلى كلية إيتون في كمبردج، ليتلقى تعليمًا رفيعًا في تخصص اللغات الكلاسيكية، وليرافق أبناء الطبقة الراقية ممن سيلعبون أدوارا بارزة في مجالات مختلفة من أمثال الروائي جورج أورويل وابن رئيس الوزراء اسكويث.^٧ وفي هذه المرحلة بدأ تأثير والدته يظهر في شخصه، فأراد أن يحذو حذوها ويتوجه لدراسة التاريخ، ووقع اختياره على دراسة التاريخ الوسيط . فحصل على منحة دراسية في هذا التخصص في كلية ترننتي في الجامعة ذاتها عام ١٩٢١.^(٨)

وكانت الدراسة في ترننتي ، التي امتدت حتى عام ١٩٢٥، بمثابة نقطة تحديد مرتكزات حياته التالية، ففي المقام الأول ترسخ اهتمامه بالتاريخ اليوناني الكلاسيكي ومن بعده التاريخ البيزنطي. ومن جانب آخر بدأ يكتسب الصداقات. ومن بين من اتصل بهم في هذه المرحلة مجموعة من العلماء والمتقنين ممن استوطنوا كمبردج لإغراض التدريس أو الكتابة أو ممارسة الفن وعرفوا بجماعة (بلومزبري)نسبة الى منطقة بلومزبري في لندن، من بينهم الروائية فرجينيا وولف وعالم الاقتصاد جون مايارد كنز وعالم المسرح دادي رينالدز والروائي والناقد ليتن سترانتشي والرسام كلف بيل وزوجته فانيسا والرسام والناقد الأكثر تأثيرا في بريطانيا روجر فراي.^(٩) وقد كان هؤلاء بصدد تطوير مواقف نقدية واجتماعية جديدة في مجالات مختلفة بين الرواية والأدب والفن والسياسة والدراسات الاجتماعية والاقتصادية.^(١٠) وقد تمثل تأثير رنسيما بأفكار هذه الجماعة في رغبته بالتححرر من التصورات التقليدية في فهم التاريخ، ولأسيما التاريخ البيزنطي ومن ثم الحروب

الصليبية، فيشير محرر التاميس في تأييده لرنسيمن قائلا: " إن هجمات ليتون ستراتشي على عظمة الإمبراطورية البريطانية قد مثلت سابقة لرنسيمن في شكه المتزايد في محاولات الغزو السابقة، بينما ساعده حماس روجر فراي وكلف بيل لتغذية عنايته بالفن البيزنطي"^(١١).

وعلى قدر تعلق الأمر بالدراسات البيزنطية فقد استوقف رنسيمن قلة اكتراث البريطانيين بهذا الحقل ، فأراد، كما ذكر صديقه انتوني براير، أن يسبح ضد التيار ويعنى بدراسته بعد أن كان شبه مهمل.^(١٢) وينحي الكثيرون باللائمة في هذا الإهمال على المؤرخ ادوارد كيبون (١٧٢٣-١٧٩٢) . إذ أن هذا المؤرخ قد رسخ في كتابه الشهير (اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها) تصورات غير ايجابية بشأن التاريخ البيزنطي، خلقت نفرة من بيزنطة وتاريخها وحضارتها.^(١٣)

وقد تحدثت المؤرخة اليونانية الأصل انجليكي لايو عن ذلك قائلة :

" غذى ادوارد كيبون مقّتا عميقا للتاريخ البيزنطي، ولكونه صاحب أسلوب لغوي بليغ ، يصيغ خطابه كأنه يعزف على آلة موسيقية ، أصبح كتابه (اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها) محط عناية كل دارس من الناطقين بالانكليزية، فأسس لوجهة نظر سلبية تجاه الإمبراطورية البيزنطية. ولأنه كتب بمثل هذه اللغة المُميّزة، فان وجهة نظره هذه ما زالت ، على تقادم عهدها، تجذب بعض الناس ".^(١٤)

ومن الواضح إن انجيلكي كانت تقصد عبارة كيبون الشهيرة " إن التاريخ البيزنطي ليس إلا "رواية مملة وواحدة من الضعف والتعاسة ".^(١٥) أو وصفه الأقسى للبيزنطيين بأنهم : تجمع فاسد من الحكام الجبناء والمنحطين، والخصيان والمتخنثين، والعسكر الخائف، والأساقفة المتحاملون ، جميعهم سوية، خلّقوا تاريخا مخزيا. في حد ذاته، هو التاريخ البيزنطي.^(١٦)

فقرر رنسيمن، وفقا لبراير، أن يضع بقوة حقل الدراسات البيزنطية في متناول القارئ العام ، متسلحا بمقدرته المبكرة والاستثنائية بمعرفة اللغات، ولاسيما لغات شرق أوروبا. وكان حجة الدراسات البيزنطية في بريطانيا آنذاك المؤرخ جون بيوري مقيما في عزلة تكاد تكون مطبقة في كمبردج^(١٧) . فقرر الشاب الحيوي أن يفتح عالم بيوري، فصدّه المؤرخ الكبير.^(١٨)

ويستذكر رنسيمن في آخر مقابلة صحفية أجراها في اليونان، قبل بضعة أشهر من وفاته، لقائه الأول ببيوري بقوله : " كان لقاء عصيبا في مكتبه في جامعة كمبردج، فقد كان أستاذاً مشهوراً، ولم يكن بحاجة للتعاطف معي، واخبرني انه إضاعة للوقت أن ادرس تاريخ شرق أوروبا في العصور الوسطى دون أن أجيد اللغات السلافية".^(١٩) لكن ذلك لم يفتر من عزيمته ، فبادره مرة وأخرى مغريا إياه بأنه يجيد اللغة الروسية، فدفع إليه بيوري بعدد من النصوص باللغة البلغارية طالبا منه أن يعود إليه بعد أسبوعين وقد قام بتحقيقها.^(٢٠) فنجح مسعى رنسيمن وأمال له بيوري جانبا من عنايته ، فأصبح ، على حد قوله - طالبيه الأول

والوحيد.^(٢١) وعندما صُد رنسيمن عن القدوم إلى بيت أستاذه ، كان يقتصر نزهاته بعد الظهر لكي يستوقفه ويستدر منه علمه، وفي شأن ذلك يقول "اعتدت مرافقته حاملا دفتر ملاحظات، لقد كان يمتلك معلومات ضخمة وعقل فطن، ولم يكن بحاجة للرجوع إلى النصوص والأبحاث لأنه كان يعرف ما هو الجواب".^(٢٢) وقد عبر رنسيمن عن دينه لأستاذه في مقدمة كتابه الأول بقوله :

"أريد أن أعلن عن ديني للمساعدة الشخصية للراحل الأستاذ بيوري الذي وضع أقدامي على هذا الطريق ورعى خطاي الأولى فيه".^(٢٣)

أما المظهر الآخر الذي ترسخ في شخصية رنسيمن في هذه المرحلة فكان حبه للسفر وانعكاس هذا الحب على فهمه للتاريخ وإيمانه بتنوع التجربة الإنسانية. وقد بلغ ولعه بالسفر مبلغا كبيرا إلى حد أنه أعطى لمذكراته الشخصية التي نشرها عام ١٩٩١ عنوان (أبجدية المسافر : مذكرات جزئية).^(٢٤) وكانت أولى سفراته في هذه المرحلة، حيث سافر عام ١٩٢٤ في رحلة حول العالم للاستجمام من مرض ذات الرئة بلغ فيها الصين، وذكر أنه لعب كثنائي بيانو مع إمبراطورها الأخير.^(٢٥) إلا أن أجمل ذكريات رحلته كانت عندما زار اسطنبول بعد أسابيع قليلة من عزل السلطان العثماني، مستقلا إحدى بواخر الشحن التي كان يملكها جده. وعن احتكاكه الأول مع المدينة التي شغل بدراساتها طوال حياته يقول المؤرخ انتوني براير:

" لاحت اسطنبول لرنسيمن للمرة الأولى عند خط الأفق ، وهو على متن سفينة جده صن بيم ، حيث بدا لناظريه الدخان المتصاعد من معامل يديكولي باتجاه منارات ايا صوفيا ، وذلك في نيسان ١٩٢٤ . لقد كانت الجمال تتهدى على جسر غلاطة وكانت النساء المنقبات يتجولن في شارع دي بير الكبير وكانت أسوار ثيودسيوس ما تزال شاخصة".^(٢٦)

أدى افتتاح رنسيمن باسطنبول إلى قراره - بعد تخرجه من ترنتي في العام التالي - أن يكرس حياته لدراسة التاريخ البيزنطي والكنيسة الارثوذكسية، فكان أن وطد صلته ببيوري واتخذ مشرفا له في رسالته للدكتوراه التي نشرها عام ١٩٢٩ تحت عنوان (الإمبراطور رومانوس ليكاينوس وعصره). وحصل بموجبها على زمالة في كليته عام ١٩٢٧. وقد أكد مراجعو الكتاب على ريادة رنسيمن في عمله هذا، فسجلت باحثة بريطانية كانت تعاني بدورها من وطأة إهمال البريطانيين للدراسات البيزنطية ، ألا وهي جورجينا بكلر ، قائلة: "لقد ترك التاريخ البيزنطي رازحا تحت الأنقاض لا يسأل عنه احد ، فجاء السيد رنسيمن ليكون احد العربيين لهذا التاريخ".^(٢٧) وقيمة انجاز رنسيمن بأنه قدم أول عرض بالانكليزية عن التاريخ البيزنطي في القرن العاشر الميلادي مكملًا بذلك جهود مشرفه بيوري الذي توقف عند القرن السابق^(٢٨). علاوة على تفوقه في الاستعانة بالمصادر السلافية . وقد عد الكتاب الدراسة الأكثر عمقا بين أعماله المختلفة.^(٢٩)

وكان ابرز ما لفت انتباه هؤلاء جملة مسائل بينها: تناول رنسيمن للحياة اليومية ومظاهر الحضارة البيزنطية ومعالجة رنسيمن المتفوقة لعلاقة الإمبراطور البيزنطي بالإمبراطورية البلغارية ، إذ أحاط رنسيمن برأيهم - بصورة لافتة للنظر بموضوع تفتقر اللغة الانكليزية إلى دراسات عنه.^(٣٠) ولعل تنبيه النقاد إلى أهمية هذين الموضوعين هو ما حفز رنسيمن ليقدم في العام التالي (١٩٣٠) كتاب (الإمبراطورية البلغارية الأولى)،^(٣١) واتبعه بكتاب آخر عنونه بـ(الحضارة البيزنطية) عام ١٩٣٣ ، وهو كتاب سيصبح كتابا شعبيا ويعاد طبعه عشرات المرات.^(٣٢) وبهذه الكتب الثلاثة المبكرة تم الاعتراف به رائدا في الدراسات البيزنطية في بريطانيا^(٣٣).

أما في مجال التدريس فقد سجل طلبته إعجابهم بشخصيته ووزارة علمه وسعة افقه ، فكان وفقا لمحرر التايمس ، دليلا وصديقا ناصحا ومحبا لطلبته ، ومن بينهم من سيكون له دور سياسي لامع من امثال غي بوركيس ونويل انان. وقد بلغ عدد المتخرجين تحت إشرافه من طلبة البكالوريوس حتى مغادرته كمبريدج أربعة وعشرين طالبا.^(٣٤) واشرف على طالب واحد للدكتوراه ألا وهو المختص البارز بالتاريخ البيزنطي دونالد نيكول الذي سجل قائلا: "كان رنسيمن نبيلًا بما يكفي ليوافق على الإشراف على رسالتي للدكتوراه ، وهو يعد العدة لمغادرة كمبريدج، وفي موضوع لم يكن باعترافه -يعني كثيرا به. وقد كانت جلسات الإشراف تتم في مكتبة نادي الاثنيوم في لندن".^(٣٥) وقد واصل رنسيمن خلال السنوات العشر التي أمضاها ضمن الهيئة التدريسية في كلية ترنتي هواياته في السفر، فأفاد من العطل التي كان يحصل عليها لزيارة العالم، فزار اليونان في عام ١٩٢٩ وتجول في اغلب مدنها على الأقدام.^(٣٦) وعاود ثانية زيارة اسطنبول ، ومنها زار مصر وفلسطين وسوريا ، ثم عاد لزيارة مدينته الاثيرة اسطنبول ثالثة عام ١٩٣٤ وتنقل في الاناضول وسوريا وفلسطين^(٣٧).

وكما سبق القول ، فان وفاة جده الثري عام ١٩٣٧، قد عادت إليه بإرث كبير حفزه للاستماع لنصيحة المؤرخ البارز جورج تريفلان الذي نصحه بمغادرة كمبريدج إذا أراد أن يصبح مؤرخا،^(٣٨) فقرر التخلي عن عضوية الهيئة التدريسية في ترنتي، والتفرغ للسفر والكتابة. فقادته قدماءه إلى بلاد اليونان مرة أخرى ومنها إلى القسطنطينية، فتسلق سلالم آيا صوفيا ونزل إلى خنادق القصر الإمبراطوري ، ثم تعقب على الأقدام خط سير الحملة الصليبية الأولى في تركيا، مستكشفا تكتيكات معركة دورليوم التي وقعت بين جنودها وسلاجقة الروم عام ٤٩٠هـ/١٠٩٧.^(٣٩) ، ثم حظي بمقابلة اتاتورك قبيل وفاته.^(٤٠)

ثم اندلعت الحرب العالمية الثانية ، فقادته إلى البلاد التي أحبها واختص بتاريخها، فرتب له تلميذه السابق كي بوركيس والموظف البارز بوزارة الخارجية، وظيفة ملحق صحفي في صوفيا في عام ١٩٣٩ ، وانتقل منها إلى القاهرة في العام التالي ، ومن بعدها القدس رقبيا للمطبوعات والأفلام.^(٤١)

وفي عام ١٩٤٢ عرض عليه الرئيس التركي عصمت اينونو منصب أستاذ الفن والتاريخ البيزنطي في جامعة اسطنبول فشغل هذا المنصب حتى عام ١٩٤٥.^(٤٢) وكانت اسطنبول الجامعة الوحيدة التي شغل فيها كرسي الأستاذية.^(٤٣) وكان لديه فيها مجموعة متنوعة من الطلاب والأصدقاء، غذى فيهم حب التاريخ والفن البيزنطي. وكان وجوده في اسطنبول فرصة للتخطيط لكتابه عن الحروب الصليبية الذي بدا التفكير في كتابته عندما كان في القدس قبل ذلك بسنوات، وناقشه مع الجنرال ويفل في دمشق^(٤٤).

وبعد أن أذنت الحرب بالنهاية تخلى رنسيمن عن منصبه الأكاديمي والتحق بمنصب آخر يعبر فيه عن حبه للدراسات البيزنطية ، ألا وهو منصب مدير المجلس الثقافي البريطاني في أثينا الذي شغله حتى عام ١٩٤٧.^(٤٥) وقد شعر رنسيمن بسعادة غامرة أثناء وجوده في أثينا. وفي هذا الشأن يسجل في رسالة بعثها لأخيه : "الحياة في أثينا جميلة للغاية ، المناخ أفضل مناخ في العالم والبلد هي الأروع والناس مع كل عيوبهم عطوفون للغاية ،وعندي شقة لطيفة تطل على مشاهد لا نظير لها:الاكروبوليس، البحر، جزر البيلوبنيز ، فما الذي يمكن أن يريده المرء أكثر؟"^(٤٦)

وبالمقابل فقد نجح رنسيمن في اكتساب محبة اليونانيين ، ولاسيما العاملين معه في المجلس، فيذكر احدهم بان رنسيمن كان الأنموذج على العالم الانكليزي والرجل الجنتلمان.^(٤٧) " ليصبح - كما سجلت انجيلي- من يزرع محبة التاريخ البيزنطي في نفوس اليونانيين أنفسهم، ويتحول اسمه لديهم مرادفا لبيزنطة".^(٤٨)

لكن -بالرغم من ذلك - لم يستطع رنسيمن صبرا أن يبقى ملتزما لفترة طويلة بعمل ثابت وبمهام رسمية محددة حتى لو كانت في جانبها الأساس ثقافية، فأصابه الامتعاض من المجلس وقرر التخلي عن منصبه والعودة إلى بريطانيا،^(٤٩) ليعيش عقود الخمسة التالية ، كما وُصف ، وأحب هو أن يوصف دائما، عالما متفرغا مستقلا يعيش هو والتاريخ جنبا إلى جنب.^(٥٠) وتوزعت حياته في محاور تتمثل بالرحلات وبناء الصداقات والمحاضرات العامة وشغل المناصب الشرفية والاهم كتابة التاريخ .

وعلى قد تعلق الأمر برحلاته حول العالم يمكن القول بأنه كان رحالة من طراز رفيع تنقل بين مشارق الدنيا ومغاربها وشمالها وجنوبها، بين الصين وفيتنام وسيام والفلبين في أقصى الشرق ولوس انجلس في الولايات المتحدة غربا وكندا والاسكا وروسيا والقوقاز شمالا إلى امريكا الجنوبية وإفريقيا وأستراليا وجزر فيجي جنوبا.^(٥١) وقد احتفظ من رحلاته هذه بالكثير من الذكريات الثرية والممتعة التي نبعت من صداقات وطيدة ليس على صعيد طبقات المجتمع العليا فحسب، وإنما أيضا لعامتهم. وبقيت هذه الذكريات تثير متعة واندھاش مستمعيه ، وتلون محاضراته العامة والفصول الدراسية التي كان يلقيها عبر العالم ، فأصبح بنظر مستمعيه محاضرا محببا جدا يلذ سماعه. وفي هذا الشأن تقول المؤرخة انجيلي :

" إن شخصيته ، ونمط حياته غير التقليدي تماما جعل منه شخصا يبهز من يقابله من أول وهلة ، ويثير اهتمام أي امرئ يتحدث معه . واستذكر مرة ، في إحدى المناسبات التي لن أنساها ، أنه قدر لنا إن نكون معا في زيارة لإحدى الجامعات الأميركية ... الطلبة الذين حضروا المحاضرات كلهم طلاب مرحلة البكالوريوس شباب أذكيا لكن ليس لديهم إلا القليل من المعرفة عن التاريخ البيزنطي ، فخلب لبهم رنسيمن . اذكر كيف جلسوا القرفصاء حول كرسيه وتعلقت عيونهم وحواسهم بكل كلمة قالها ، مستمتعين لكل قصة يذكرها عن بيزنطة وعن البلقان وعن التاريخ ، ويقينا إن من الصعوبة أن تأسر اهتمام جمهورا كهذا وان نتحدث عن هذه الموضوعات".^(٥٢)

لقد كان رنسيمن محاضرا من طراز رفيع تعلق به مستمعوه ، وهو يلقي فصولا دراسية في جامعات باللغة التنوع من بينها جامعة بغداد التي درّس فيها في الخمسينات ، وترك في نفس طلبة كلية الآداب والعلوم أثرا لا ينسى ، وهو يحاضر عن تاريخ الحضارة البيزنطية،^(٥٣) تلك المحاضرات التي ترجمها صديقه المؤرخ صالح احمد العلي.^(٥٤) ودرّس رنسيمن كذلك في القاهرة وبيروت وفي بيشاور في باكستان.^(٥٥) أما سلاسل المحاضرات التذكارية التي ألقاها فتوزعت بين اوكسفورد وسانت اندروز وكمبردج وبلفاست وهارفارد ولوس انجلس وسواها.^(٥٦) وقد بلغ عدد تلك المحاضرات ، والتي رقنها بنفسه على الآلة الكاتبة ٢٤٢ محاضرة. وقد اقر العالم الأكاديمي لرنسيمن بمكانته العلمية الرفيعة فاختير عضوا في الأكاديمية البريطانية عام ١٩٥٧ ونصب فارسا في العام التالي ، كما حصل على مناصب شرفية متعددة مثل رئيس الرابطة الهلينية الانكليزية (١٩٥١-١٩٦٧) ورئيس المعهد البريطاني للآثار في أنقرة (١٩٦٠-١٩٧٥) ونائبا للرئيس حتى وفاته عام ٢٠٠٠،^(٥٧) علاوة على توليه الوصاية على المتحف البريطاني بين عامي ١٩٦٠-١٩٦٧، ومنصب مستشار متحف فيكتوريا والبرت ، ونائب رئيس مكتبة لندن ١٩٧٤-٢٠٠٠ ، وغير ذلك من المناصب الشرفية. وبالمقابل فقد نال سبع درجات دكتوراه فخرية من جامعات متعددة في بريطانيا والعالم^(٥٨) وكانت آخر مآثره هو تبرعه بمبلغ الجائزة المالية التي منحتها اياها مؤسسة اوناسيس ومقدارها ١٢٥ الف دولار لغرض بناء ارشيف خاص لمكتبة جبل أثوس في اليونان، ذلك الموقع ألديني المقدس. وقد استقل طائرة هليكوبتر في تموز عام ٢٠٠٠ من لندن ليحضر حفل الافتتاح ، وعاد في اليوم نفسه إلى بريطانيا ، ولم تكد تمضي اشهر قليلة حتى قدر لصفحة حياته المديدة أن تطوى للابد ، وذلك في الثاني من تشرين الثاني في العام نفسه ، لكن يبقى السؤال كم ستمضي من السنين لكي تطوى صحائف كتبه للأبد ؟؟؟

مؤلفات رنسيمن

إذا كان رنسيمن قد عاش حياة حافلة على المستوى الاجتماعي والأكاديمي ، فإنه كان حريصا على يجد لنفسه اوقاتا يتفرغ فيها للكتابة ، فبعد كتبه الثلاثة المشار إليها سابقا نشر ، اثر عودته من اليونان عام ١٩٤٧

كتابه عن (المانوية في العصور الوسطى) وهو أول اسهاماته في حقل سيختص به وهو التاريخ الديني. ثم قرر أخيرا الشروع بانجاز عمله الأشهر (تاريخ الحروب الصليبية) فأخذ الى العزلة في جزيرة ايك في الشمال الغربي من اسكتلندا، والتي كانت تملكها أسرته. ورتب تدفق شحنات الكتب إليه من لندن وشرع بالكتابة... فصدر مجلده الأول عام ١٩٥١ والمجلدين التاليين عامي ١٩٥٣ و ١٩٥٤ على التوالي^{٥٩}.

وعلى الرغم من النجاح الكبير الذي حصده هذا الكتاب لم يتوقف عن النشر، فصدر له عام ١٩٥٥ كتابه (الانشقاق الشرقي) ويتناول كما يذكر العنوان الجانبي للكتاب، الانشقاق الديني بين البابوية والكنائس الشرقية في القرنين الحادي عشر والثاني عشر^(٦٠). واتبعه بكتاب (الصلاة الصقلية) عام ١٩٥٨ وفيه تحدث فيه عن الأوضاع في البحر المتوسط في القرن الثالث عشر، منطلقا من المذبحة التي ارتكبتها الصقليون عام ١٢٨٢ في صفوف المحتلين الفرنسيين بعد ترتيبهم للصلاة في يوم عيد الفصح^(٦١). أما كتابه سقوط القسطنطينية ١٤٥٣ فقد نشر للمرة الأولى عام ١٩٦٥، وعد من الكتب الأثيرة إلى نفسه. وفيه يقدم رنسيما ن شهادة منصفة بحق العثمانيين عندما يقارن بين ما قاموا به تجاه البيزنطيين وبين ما قام به الايطاليون من مذابح ونهب بحق إخوانهم المسيحيين إبان الحملة التي حملت شعار الصليب عام ١٢٠٤، ويعلق براير قائلا كان بمقدور رنسيما ن أن يغفر للعثمانيين احتلالهم القسطنطينية لكنه لم يجد جريمة اعظم من جريمة احتلال الصليبيين للمدينة^(٦٢). وفي كتابه هذا والكتاب الذي أصدره بعده مباشرة والمعنون (الكنيسة العظيمة في الأسر) يتحدث رنسيما ن عن تواصل الكنيسة الارثوذكسية في اسطنبول تحت الحكم العثماني، ليدلل على التسامح الديني الذي تميز به المسلمون^(٦٣). وكلا العملين امتداد لعنايته بالتاريخ الديني ، وتعبير عن تعلقه بالكنيسة الشرقية التي فضلها كثيرا على الكنائس الغربية ، حيث عدها أكثر روحية وأعمق إخلاصا لجوهر الدين^(٦٤). وسيتواصل رنسيما ن في تناول هذا الموضوع في كتاباته اللاحقة، فنشر في عام ١٩٧٢ كتابه (الكنائس الارثوذكسية والدولة العلمانية)، والحق به عام ١٩٧٧ كتابا بعنوان (الثيوقراطية البيزنطية).

وبقيت بيزنطة في حضارتها وفنونها وتاريخها شغله الشغل، فغطت كتاباته عنه سنيه الأخيرة فنشر عام ١٩٧٠ كتابه (النهضة البيزنطية المتأخرة)، واتبعه بكتاب (أسلوب وحضارة بيزنطة) وذلك عام ١٩٧٥ ، وكتاب عن مدينة مسترا ١٩٨٠ وهي المدينة البيزنطية التي كرمته وأطلقت اسمه على احد شوارعها^(٦٥). وختم كتبه بكتاب في أدب الرحلات (بعنوان أبجدية المسافر) عام ١٩٩١^(٦٦). علاوة على عشرات الأبحاث العلمية ومئات المقالات والتعليقات التي تتناول اهتماماته الراسخة .

تاريخ الحروب الصليبية

بالرغم من ارتباط رنسيما ن بالتاريخ البيزنطي ارتباطا لم ينفصم يوما وتواصله في الكتابة عنه طوال حياته، وبالرغم من أن مؤلفاته في هذا الحقل قد تواصل طبعها عشرات الطباعات وحصدت الأرباح الطائلة

لدار النشر العريقة (مطبعة جامعة كمبريدج)،^(٦٧) إلا أن شهرته الحقيقية بقيت مرتبطة بكتابه (تاريخ الحروب الصليبية)، وهو كتابه الوحيد في حقل التاريخ الصليبي، فنادرًا ما يذكر هذا المؤرخ إلا ويقفز إلى الأذهان كتابه هذا، ولا تكاد تُذكر الحروب الصليبية طوال نصف القرن الماضي إلا واحتل رنسيمن موقعًا متقدماً بين صدارة مؤرخيها، فما هو سبب هذه الشهرة التي أربكت، لا بل أسخطت أحياناً المختصين بالدراسات الصليبية أنفسهم قبل سواهم ؟

للإجابة عن هذا التساؤل لابد لنا من معرفة حقيقة إن البريطانيين لم يعنوا بالحروب الصليبية عناية الفرنسيين والألمان ولم ينتجوا عنها إلا القليل من الدراسات مقارنة بما أنتجه هؤلاء. ويكفي أن نذكر بأن من كتب مدخل (الحروب الصليبية) في الموسوعة البريطانية في النصف الأول من القرن العشرين كان السير ارنست باركر المختص بالتاريخ الحديث والنظرية السياسية، بما يؤشر غياب المعنيين بهذا الحقل حينها.^(٦٨) علاوة على إن صاحب أول دراسة رائدة لتاريخ الحروب في القرن العشرين ولیم ستيفنسن والمتمثلة بكتابه (الصليبيون في الشرق) المنشور عام ١٩٠٧ هجر هذا التخصص دون رجعة،^(٦٩) ليبقى الميدان شبه مقفر حتى نشر رنسيمن المجلد الأول من كتابه عام ١٩٥١ .

لقد قوبل كتاب رنسيمن باهتمام بالغ ، وكتبت بشأنه العديد من المراجعات النقدية، بأقلام كبار المختصين في الحروب الصليبية في عصره، ففي بريطانيا تصدى لمناقشة الكتاب إبان صدوره كل من ريموند سميل المختص الأكاديمي الوحيد بالدراسات الصليبية حينها^(٧٠)، وجان هسي المختصة بالبيزنطيات وكذلك المستشرق برنارد لويس الذي كان يشغل آنذاك كرسي تاريخ الشرق الأوسط والأدنى في مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية في جامعة لندن، والمستشرق باري من الجمعية الآسيوية الملكية . وفي الولايات المتحدة راجعه أوكست كراي ومارشال بلدوين وهاري هازارد، وهم من بين ابرز من كتب عن الحروب الصليبية في الولايات المتحدة؛ الأول الذي كتب عن الحملة الصليبية الأولى وحقق ترجمة كتاب (تاريخ الأعمال التي تمت ما وراء البحر) لوليم الصوري، والثاني صاحب الأطروحة التي شدد الكثيرون على أهميتها عن ريموند الثالث كونت طرابلس. وبلدوين وهازارد هما من تقاسما تحرير الكتاب الشامل عن تاريخ الحروب الصليبية الذي تولت الإشراف عليه الأكاديمية الأميركية للعصور الوسطى، والذي طبع برعاية جامعة بنسلفانيا أولاً ومن بعدها جامعة ويسكنسن، واستغرق نشره أكثر من ثلاثة عقود، في ستة مجلدات ضخمة^(٧١). وقد أمعن في مناقشة طروحات رنسيمن كذلك المؤرخ المصري العالمي عزيز سوريال عطية، الذي تخصص في دراسة المراحل المتأخرة من الحروب الصليبية، من خلال عمليه المبكرين باللغة الانكليزية (الحملة الصليبية على نيقية) عام ١٩٣٦ و (الحروب الصليبية في أواخر العصور الوسطى) عام ١٩٣٨. والتحق في أواخر الخمسينات بالهيئة التدريسية في جامعة يوتا في الولايات المتحدة. والمثير إن عطية المصري كان -دون جمع من

المختصين الاميركان بالحروب الصليبية- من تصدى لكتابة المراجعات النقدية لكتاب رنسيما (وفقا لأجزائه الثلاثة) ضمن الدورية الأهم في التاريخ الوسيط Speculum، والتي تصدر عن الأكاديمية الأميركية للعصور الوسطى المار ذكرها .

ومن غير المختصين استوقف العمل المؤرخ ريتشارد نيوهل من جامعة هارفارد والكاتب والمؤلف الاميركي هارولد لامب صاحب كتاب (شعلة الإسلام) والكاتب والاديب الاميركي كينيث ريكسروث . وفي فرنسا ناقشه مؤرخان بارزان اختصا بدراسة الحروب الصليبية هما جان ريشار صاحب كتاب (ملكة بيت المقدس) وكلود كاهن المستشرق والمؤرخ المعروف الذي بدأ حياته الاكاديمية مختصا بتاريخ الحروب الصليبية في اطروحته الشهيرة (سوريا الشمالية في عصر الحروب الصليبية) والتي نشرت عام ١٩٤٠. وسيتم تناول هذه المناقشات بقدر من التفصيل لأنها تعكس طبيعة تلقي أولئك المختصين للكتاب، ومحاور النقاش الذي أثاره عند نشره للمرة الأولى ، ثم سننتقل لاحقا إلى رصد تلقي الجيل التالي من مؤرخي الحروب الصليبية للكتاب، وتطور مناقشة مفاهيمه وأحكامه ، لمعرفة المكانة التي يحتلها كتاب رنسيما الآن، وما الذي تبقى منه بعد توالي العقود وتداعي المختصين.

لقد رحب من تولى مراجعة المجلد الأول للكتاب باقتحام رنسيما لحقل الحروب الصليبية في بريطانيا، ففسجلوا أولا تخلف الدراسات الصليبية في بريطانيا، فذكر سميل بان موضوع الحروب الصليبية قد بقي لقرون حكرا على الفرنسيين والألمان، فهم من نشر النصوص الأولية وهم من كتب الدراسات الدقيقة وهم أيضا من وضع الدراسات العامة.^(٧٢) ويلوح، من طرف آخر، المستشرق برنارد لويس معلقا: إن تجربة الوجود الفرنسي على ارض سوريا قد أنتجت كتابا ضخما عن الحروب الصليبية هو كتاب رينيه كروسيه الذي نشر عام ١٩٣٦، بينما لم يثر الانتداب البريطاني على ارض فلسطين الباحثين الانكليز ليقدموا كتابا مماثلا.^(٧٣) ويعزز، على الجانب الآخر من الاطلسي، هارولد لامب هذا القول، مشددا على تخلف البريطانيين والاميركان عن إنتاج أعمال عن الحروب الصليبية تضارع ما أنجزه الفرنسيون وأخروهم كروسيه.^(٧٤) وكذلك يسجل عزيز سوريال عطية بان الانكليز قد تخلفوا كثيرا عن غيرهم في حقل الحروب الصليبية، وإن وعي ستيفن رنسيما عالم البيزنطيات الشهير بذلك دفعه لتكريس نفسه لهذه المهمة الجبارة في سد هذا الفراغ في الأدبيات الانكليزية^(٧٥).

لكن أكان مجرد تأليف كتاب جديد عن الحروب الصليبية هو الذي اكسب كتاب رنسيما مكانته أم إن للكتاب مزايا أخرى ؟ ومن جانب آخر ما الذي دفع هؤلاء النقاد، واغلبهم-كما ذكرنا- من كبار المختصين بتاريخ الحروب الصليبية في العالم الغربي، للتنبؤ بأنه سيبقى لأمد طويل قادم ،بوصفه أفضل مسح علمي

للموضوع باللغة الانكليزية من قبل مؤلف فرد،^(٧٦) أو التاريخ المعياري للحروب الصليبية.^(٧٧) وما أُلذي دفع المؤرخ الاميركي او كست كراي ، وهو يراجع الجزء الأول منه للقول:

"نؤكد ديننا العميق للمزايا الرفيعة جدا للانجاز الذي يمثله هذا العمل، وإذا قدر للمجلدات التالية أن تكون بنفس معيار المجلد الأول فالنتيجة لن تكون فقط أفضل نص شامل ينجزه فرد في هذا الميدان ، وإنما سيبقى عملا سامقا بحق وفقا لكل المعايير"^(٧٨).

كيف يتأتى لهؤلاء أن يطلقوا هذه الأحكام، وبعضهم من وضع اللمسات الأخيرة في الولايات المتحدة لاستكمال مخطط كتاب (تاريخ الحروب الصليبية) وساهم مساهمة جوهرية في انجازه، وفي نيتهم أن ينسخ كل ما كتب قبله في هذا الحقل . لقد كان رنسيمن أول من لفت الأنظار إلى المقارنة بين عمله والمشروع المرتقب، حيث قال:

" ربما يكون من غير المعقول أن ينافس مؤرخ انجليزي واحد حشدا من الألات الكاتبة الأميركية ، غير انه ليست ثمة منافسة ؛ مع العلم بأنه ليس في استطاعة مؤرخ واحد أن يباري مجموعة من المختصين، لكنه ربما يستطيع أن ينجح في أن يجعل لكتابه صفة الترابط المتصل ،وهو ما لا يتحقق لكتاب يشترك فيه مؤلفون عديدون".^(٧٩)

لكن الأمر لم يكن محصورا فحسب على القول بتفوق كتاب رنسيمن على أسلافه البريطانيين ولا على صموده في وجه الإعصار العلمي القادم من اميركا، وإنما اندفع بعض هؤلاء المختصين إلى المنادة بتفوقه على الألمان والفرنسيين ذوي التراث العريق في الدراسات الصليبية، سواء أكان ذلك بشهادة البريطانيين أو الاميركان، لا بل حتى الفرنسيين أو الألمان أنفسهم. فيرى سميل بأن كروسية كان واضحا في تحيزه وتعصبه الفرنسي، وان روريخت قد أثقل الكتاب بالتفاصيل الدقيقة المتعبة والمرهقة ، أما كتاب رنسيمن فهو ابسط في تركيبه واصدق وأوضح في نصه.^(٨٠) ويقدم كراي شهادة مماثلة في مراجعته للجزء الثاني من الكتاب حينما قال " كتاب رنسيمن أكثر أهمية من عملي روريخت وستيفنسن واقل رومانسية وأكثر موثوقية من كروسية".^(٨١) ويعقب مختص أميركي آخر بالحروب الصليبية هو جيمس برونديج بعد نحو عقد من الزمن على تأليف كتاب رنسيمن بأن :

" العمل ارفع مستوى بكثير مما قدمه كروسية ولاشك بأنه أفضل تاريخ للحركة بمجملها كتبه شخص واحد وسيبقى كذلك في المستقبل المنظور " ^(٨٢).

وبالنسبة للفرنسيين فقد سجل المستشرق والمؤرخ الفرنسي كلود كاهن، وهو يراجع المجلد الثالث، اعترافه بأن كتاب رنسيمن ارفع منزلة من كروسية، و دعا إلى ترجمته إلى الفرنسية .^(٨٣) وذيل على ذلك الألمان الذين كانوا أسرع من الفرنسيين كثيرا في الإقرار بقيمة الكتاب والسعي لنقله إلى لغتهم، فقد وثّق المؤرخ

الألماني ادولف فاس بعد مضي اقل من عامين على نشر كتاب رنسيما، دينه له.^(٨٤) فضلا عن ذلك فقد صدرت الترجمة الألمانية للجزئين الأول والثاني عام ١٩٥٨ في مدينة ميونخ^(٨٥)، وصدر الجزء الثالث بعد ذلك بعامين في مدينة زيورخ بسويسرا^(٨٦)، في حين تأخر صدور النص الفرنسي للكتاب نحو أربعة عقود عن نظيره الألماني.^(٨٧)

فما سر ذلك الاستقبال الحافل للكتاب، وما هي المزايا الرفيعة التي حازها رنسيما وأثارت إعجاب نقاده؟.... لقد توزعت مزايا الكتاب وفقا للنقاد، في الهيكل ومنظور المعالجة والأسلوب وطريقة العرض وتنوع المصادر، علاوة على الأحكام المغايرة التي أصدرها رنسيما على الحركة الصليبية في أهدافها وسلوكيات الصليبيين وما خلفته من آثار .

فبالنسبة **لهيكل الكتاب** نجد إن رنسيما قد حذا حذو كروسيه بتقسيم كتابه إلى ثلاثة مجلدات ، قسم كل مجلد إلى عدة كتب ،وبدورها قسمت إلى فصول .

غطى المجلد الأول ثلاثة محاور أساسية : هي تاريخ العلاقة بين أوروبا والأراضي المقدسة منذ ظهور الإسلام وحتى قيام الحرب الصليبية الأولى، وأصل فكرة الحروب الصليبية في أوروبا، ثم وقائع الحملة الصليبية الأولى حتى تنويع بلدين الأول ملكا في القدس في عيد الميلاد من عام ١١٠١ م .

اما المجلد الثاني فقد كرس، وفقا لرنسيما نفسه، لإيراد "قصة إمارات الفرنج بالشرق الأدنى منذ أن ولى بلدين الأول حكم مملكة بيت المقدس إلى أن استردها صلاح الدين".^(٨٨)

في حين تناول المجلد الثالث تاريخ الشرق الفرنجي والحروب الصليبية منذ إحياء مملكة الفرنج زمن الحملة الصليبية الثالثة حتى انهيارها بعد أن مضى على إحيائها قرن من الزمن.^(٨٩) إذ وجد إن الخاتمة المناسبة للحملة الصليبية إنما تتمثل بفشل مشروع البابا بيوس الثاني للقيام بحملة صليبية جديدة عام ١٤٦٤ ، والذي صاغه بعبارة مؤثرة قال فيها :

" لقد حدث منذ نحو أربعة قرون أن أرسل البابا ايربان الثاني بدعوته للحرب الصليبية الألوفا من الرجال ليخاطروا بحياتهم في الحرب المقدسة ، أما الآن فان كل ما استطاع البابا الذي اتخذ الصليب ، أن يحشده لم يتجاوز إلا عددا قليلا من المأجورين، الذين تخلوا عن واجبهم قبل أن تتحرك الحملة ، لقد ماتت الحرب الصليبية." ^(٩٠)

وقد أشاد جان ريشار، وهو يستكمل مراجعة الجزء الثالث بعد ان سبق له ان راجع الجزء الثاني ، بهيكل الكتاب بقوله "كتب رنسيما ثلاثة مجلدات جميلة جدا ، تركيب دقيق جدا مسيطر عليه جدا ويتمتع بحيوية فائقة".^(٩١) بينما سجل سميل بان الكتاب متوازن في طريقة عرضه فلا تصرفنا التفاصيل المتضمنة فيه عن تتبع هيكله العام.^(٩٢)

وانتفى عدد من المؤرخين على رنسيمن، وعدوه من بين قلة من المؤرخين ممن بدأ روايته بدخول المسلمين البيت المقدس للمرة الأولى في عهد الخليفة عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) ليضع الحروب الصليبية في منظور جديد يربطها بالصراع التقليدي بين الشرق والغرب،^(٩٣) بينما اشاد عزيز سوريال عطية بالامتداد التاريخي لرواية رنسيمن للحروب الصليبية بعد سقوط عكا ١٢٩١م بقوله :

" إن معالجة الحملات الصليبية التي تلت سقوط عكا في ١٢٩١م، على الرغم من ضعف وضآلة ما قدمته من أبعاد صغيرة ونتائج ضعيفة ، يعد خدمة غير مشكوك فيها لطلاب تأريخ العصور الوسطى، لقد أضاف رنسيمن مادة جديدة عن الموضوع ستذكر بالامتتان كمساهمة إلى تطوير الفكر التاريخي. فمن بين الأعمال العظيمة الثلاثة عن الحملات الصليبية من قبل رويخرت وكروسيه ورنسيمن ، المؤلف الأخير هو الوحيد الذي كسر بكتابه قيود التقليد الخاطئ وتابع الحملات الصليبية خلال العصور الوسطى المتأخرة".^(٩٤)

ولا ريب إن إشادة عطية بهذا الإطار التاريخي للحركة الصليبية مرتبط باهتماماته العلمية آنفة الذكر. والأمر الثاني الذي ارتبط بالهيكل الذي اختطه رنسيمن لنفسه، ان روايته تركزت في الغالب على النشاط الصليبي الموجه صوب الشرق الإسلامي، والذي كانت غايته الاستيلاء على بيت المقدس. فأتار ذلك نقد البعض لأنه لم يضمن كتابه تفاصيل ما عدّ حملات صليبية، سواء تلك التي وجهت ضد المسلمين في الأندلس وبلاد المغرب أو تلك الموجهة ضد أقوام أوربية وثنية مثل الاستونيين والونديين في البلطيق أو ضد فرق مسيحية رأى فيها الباباوات مروفا عن المسيحية مثل الالبجنسيين في جنوب فرنسا أو الارثوذكس في روسيا وغيرهم او حتى أعداء البابوية في ايطاليا ذاتها.^(٩٥) وسنرى كيف سينقسم المختصون بالحروب الصليبية بعد رنسيمن حيال هذه المسألة الى مدرستين تمثل كل منها منظورا مختلفا.

أما الأمر الثالث الذي شخصه النقاد في معالجة كتاب رنسيمن هو تركيزه على الحرب والسياسة وإغفاله المظاهر الاجتماعية والاقتصادية والفكرية وسواها. وقد كان رنسيمن قد حذر قراءه في مقدمة الجزء الثاني بأنه يكتب التاريخ على طريقة المؤرخين القدماء الذين ركزوا على الحرب.^(٩٦) لكن هذا التحذير لم يقنع نقاد عصره ولا من جاء بعدهم. ولم يشفع له أن أضاف إلى مجلده الثاني فصلا عن (الحياة في الشرق الفرنجي)، وإلى مجلده الثالث فصلين؛ الأول كرس للتجارة والثاني للعمارة والفنون، علاوة على ملحق بعنوان (الحياة العقلية في الشرق الفرنجي).

ويشير كراي في مراجعته للجزء الثاني قائلاً :

" ساعد اغلب دارسي الحروب الصليبية تركيز رنسيمن على الحرب اكبر عيوبه ،فتصريح المؤلف بأنه يفعل ذلك اقتداء بالمؤرخين القدماء غير مقبول ،لان المؤرخين القدماء أنفسهم قد أدركوا أهمية العلاقات

السلمية مثل فوشيه الشارترى في نصه الشهير الذي أورده في حدود عام ١١٢٤ عن التغيرات الاجتماعية، أو وليم الصوري الذي تناول تفسير بعض التطورات الاقتصادية في نقده لسياسة الملك امريك تجاه مصر، ومناقشته للجوانب الإدارية عند تناوله توجه البطريك فوشيه إلى روما عام ١١٥٥. كل هذه التطورات كان لها نتائج مهمة على مملكة القدس، وتستحق، كما يبدو، اهتماماً أكبر في هذا المجلد".^(٩٧). وينبه كراي إلى المحاور التي كان يجدر برنسيمان معالجتها في كتابه بالقول :

" كان لابد للكتاب ان يتضمن مناقشة أوسع لظهور وطبيعة التنظيمات العسكرية، وبناء القلاع الصليبية، والتغيرات اللاحقة في الخطط المرحلية والبعيدة المدى. بالإضافة إلى ذلك فان الاتصال العسكري والديني والدبلوماسي والتجاري المتواصل بين الشرق والغرب أثناء هذا القرن لابد أن يكون قد نجح في تحقيق تبادل واسع عريض، ليس فقط في الحرب والسلع لكن أيضاً في مختلف الجوانب الاجتماعية والثقافية والفكرية والفنية ووجهات النظر ... وأكثر القراء، كما يعتقد المراجع ، كان سيسرهم تبادل مناقشة أكمل لهذه التطورات بدلاً من العناية الفائقة الذي أولاها المؤلف إلى العديد من المشاجرات السلالية التافهة والمنازعات بين الأحياء المتجاورة، والهجمات البسيطة".^{٩٨}

ويعترض عطية ايضاً على ما ذكره رنسيمان عن سيره على منحنى المؤرخين القدماء والاقتصار على تناول الحرب والسياسة ، ويراها اعترافاً مباعاً لاسيما وانه يصدر عن رجل بمنزلة مؤرخ كرنسيمان تدرس في حقل التاريخ البيزنطي، فحتى كتاب الحوليات من القدماء يمكن ان يستقي المرء عنهم صوراً حقيقية عن المجتمع والحضارة^(٩٩). وكما هو الحال مع كراي، ينبه عطية إلى المحاور التي كان يمكن لرنسيمان أن يغني قراءه بمعالجتها بقوله :

"إنّ النظام الاقتصادي للصليبيين والجغرافية الصليبية ، وتركيب المدينة الشرقية في الأرض المقدسة، والتحول الدستوري للحكومة الإقطاعية التي فرضت على الشرق، والهندسة المعمارية العسكرية للقلاع الصليبية، والمجتمع العالمي الذي نشأ في الشرق ومنزلة الكنائس الشرقية القديمة، وموقع المسلمين الذين انكفأوا تحت الحكم اللاتيني - كل هذه والعديد من المواضيع الأخرى ذات الأهمية الرئيسية جزء لا يتجزأ من الكتابة التاريخية الحديثة وكان يجب أن تتلقى معالجة منفصلة وفي فصول مستقلة. عندئذ فقط ، يمكن أن يصبح تأريخ الحملة الصليبية ككل حقيقة حيّة. أما اقتفاء خطى مؤرخي الحوليات من العصور الوسطى فيقرّم التأريخ إلى حكاية مرهقة ومشوشة"^(١٠٠).

أما هسي فهي وان تقر بان من حق أي مؤرخ أن يختط طريقه الخاص في الكتابة، لكنها تؤكد بان: "من حق القراء أن يقرأوا في تاريخ للحروب الصليبية تفاصيل عن الجوانب الثقافية والاجتماعية والاقتصادية والدستورية، ولا يعتد بما ضمنه رنسيمان في مجلديه الثاني والثالث عن هذا الموضوع فهو يتسم بالإيجاز

الشديد، علاوة على إغفاله للحديث عن الكنيسة والاكليروس ، الأمر الذي كنا نفترض انه سيمنحه اهتماما اكبر".^(١٠١)

علاوة على ذلك يعترض كلود كاهن وهاري هازارد وعطية على فهم رنسيمن للحرب، فيسجل كاهن بان الحرب هي ليست مجرد حركة الجيش اليومية في ميدان القتال،^(١٠٢) ولاهي شرح التحركات العسكرية من خلال المبالغة بتبسيط ردود الفعل الشخصية بين الورع وعكسه كما يقول هازارد،^{١٠٣} ولاهي، كما يسجل عطية ، مجرد وصف الحملات وحركتها. ^(١٠٤) فالحرب، وفقا لكاهن، يجب أن يتم تناولها استنادا إلى ما تتركه من آثار سواء بالنسبة للمملكة اللاتينية أو بالنسبة للمسلمين فيما يخص التوزيع السياسي أو التأثير الاجتماعي أو وسائل ممارسة الحكم أو حتى طرائق القتال^(١٠٥).

وإذا كان النقاد قد اعترضوا على تركيز رنسيمن على السياسة والحرب، فأنتهم اجمعوا على الثناء على أسلوب رنسيمن وعدوه احد ابرز عوامل نجاح كتابه، فقد استوقفهم أسلوبه اللغوي المشرق والواضح، وصياغاته الذكية وتعبيراته الممتعة المتهكمة واللاذعة احيانا، فمن بين أكثر من عشرين مراجعة كتبت بحق أجزاء الكتاب الثلاثة، لم يغفل اغلبها الإشارة إلى سلاسة أسلوب رنسيمن وإشراقه وطلاوته، ولطالما قورن بكيبون أو حتى بالمؤرخ الشهير ماكولي.^{١٠٦} بل هناك من عد أسلوبه من ارفع مستويات النثر الانكليزي^(١٠٧). ويذكر أكثر من مؤرخ تدقيق رنسيمن البالغ في اختيار مفرداته ، وانه اعتاد طباعة نصوصه بإصبع واحد فقط، ليدقق في اختيار كل كلمة، وانه كان يقرأ كل فقرة عندما ينتهي من طباعتها بصوت جهوري للاطمئنان بان إيقاع اللغة متسق وان الجمل تتدفق بسلاسة.^(١٠٨)

لكن يبقى الأسلوب اللغوي الأداة التي تناول فيها رنسيمن موضوعه، والأهم الطريقة التي سيعرضه فيها! لقد اختار رنسيمن أن يتبع طريقة السرد التاريخي القصصي، وهو الأمر الذي عزى إليه إعجاب طيف واسع من القراء بكتاباته، وفي مقدمتها كتابه عن الحروب الصليبية وتصدرها قائمة الكتب الأكثر مبيعا بين نشرات مطبعة جامعة كمبردج لعقود من الزمان.^(١٠٩) وبالمقابل هو أيضا ما أثار في وجهه النقد من قبل عدد من الأكاديميين الذين نظروا إلى الكتابة التاريخية من منظور مختلف.^(١١٠)

ومن اللافت للنظر إن رنسيمن كان واعيا بالاتجاهات المختلفة في دراسة التاريخ ، فقد عاصر مدرسة الحوليات الفرنسية، وكانت أعمال براوديل عن البحر المتوسط قريبة جدا من تخصصه ، لكنه لم يفكر -كما يقول براير - إن باريس وليس كمبردج قد تكون المكان المناسب للتخصص في الدراسات البيزنطية^{١١١}. وتبقى عبارته الشهيرة التي لطالما جرى الاستشهاد بها ، ومفادها إن الواجب الأسمى للمؤرخ -حسب قوله " ان يؤلف في سلسلة متعاقبة واحدة كتابا واحدا مترابط الأجزاء عن أهم الأحداث والحركات التي تحكم في أقدار الإنسان"^(١١٢) وتدافع انجيلي اليونانية الأصل عن الأسلوب السردى الذي تبناه رنسيمن بقولها:

"لم يكن التاريخ السردي مودة العصر بعد الحرب العالمية الثانية، فمدرسة الاقتصاد وانحرافها صوب الاقتصاد الكمي ومدرسة الحوليات والبنوية ومدرسة المهاجرين كلها كانت مزدهرة... وان رنسيما كان مدركا لاتجاهات عصره لكنه بقي مخلصا لنمط التاريخ الذي أمن بكونه الأكثر فاعلية ، لكن التاريخ السردي يستدعي شروطا مسبقة منها المعرفة العميقة بالمصادر وملكة الكتابة القصصية واللغة الرائعة... ورنسيما هو من آخر عظماء المدرسة السردية في التاريخ" (١١٣).

وملكة السرد القصصي في معالجة موضوع بالغ التعقيد والتنوع مثل الحروب الصليبية تمثل تحديا بالغ الضخامة لمن يتصدى لهذه المهمة ، فيذكر لويس "إن المهمة التي تنكب لها السيد رنسيما ليست سهلة فقصته تنتقل عبر القارات والحضارات" (١١٤). ويعقب مستشرق بريطاني آخر هو باري على قول لويس "لقد عرف رنسيما كيف يجمع خيوط تلك الروايات المتعارضة برواية سردية واضحة ومتوازنة في قصة مثيرة جمعت بين الشجاعة العالية والخصومات الدنيئة وبين التألق العابر والوهم الأزلي". (١١٥) وبالصورة ذاتها تعقب المختصة بالبيزنطيات هسي قائلة :

"عالج السيد رنسيما مواد الصعبة المتناقضة في اغلب الأحيان على نحو جدير بالاعجاب دون مبالغة في التبسيط فهو يجيد بسهولة التنقل بين انطاكية القدس وبين مجالس البابوية والقسطنطينية إلى الامارات الإسلامية، ووضوح تقديمه وعنفوان أسلوبه الأدبي يسرع بنا الخطى بين مجلداته الثلاثة" (١١٦) ويدعم هذا القول سميل فيسجل :

"تظهر قدرات رنسيما الأدبية في أثقل ميزان فالخيوط المعقدة للرواية تم تعقبها، وحللت بعناية ودقة العلاقات بين المجاميع المختلفة من الصليبيين وأولئك الذين مروا في أراضيهم". (١١٧) ويسجل أديب وناقد أدبي اميركي هو كور فيدال إعجابه بأسلوب وطريقة رنسيما في الكتابة التاريخية فيقول:

"يقف السير ستيفن جنبا إلى جنب مع كبار المصممين والخبراء في الشؤون العامة من خلال رؤيته الرزينة، فهو يقص حوادث قصته بصورة جلية، فلطالما ان ما يقوله ليس نصا مقدسا ولا يشعر أن واجبه ان يقوم بمقام الواعظ . فهو يصدر أحكامه ولكن بعد أن يعرض القضية . فهو يحب الحقيقة ولا يثق بالنظرية . ومن المبهج جدا قراءة نصه". (١١٨)

ويمضي فيدال في القول :

"تذكرك قراءة مؤرخ كستيفن رنسيما بان التاريخ عمل أدبي يشبه تماما الرواية ، فالمؤرخ يجب ان يكون سيدا ليس فقط للطابع العام لروايته وإنما كذلك لتفاصيلها الدقيقة ، ولابد أن يفهم الشخصية الإنسانية لكي يفهم الفعل الإنساني ، والأهم يجب أن يكون أخلاقيا" (١١٩)

وبطبيعة الحال إن تنوع الرواية في كتاب رنسيمن هي إحدى المزايا الأهم في كتابه ، فغالبا ما كانت الحروب الصليبية مغامرة أوربية غربية تكتب استنادا إلى المصادر الغربية ولا تتناول إلا نشاط الغربيين ومنظورهم الخاص في تفسير مجريات هذه الحرب، فجاء رنسيمن بمنظور مختلف عندما سعى لرسم صورة الحروب الصليبية في بيئتها في الشرق الأدنى وأعطى للإطراف الأخرى التي اشتركت في هذا النزاع العالمي ولمصادر الفسحة للتعبير عن تصوراتها الخاصة، فيشر الكاتب الأميركي ريتشارد نيو هول بان رنسيمن يحقق فهما افضل للعلاقات بين الشرق والغرب، " فهو يعالج الصليبيين كجزء من تاريخ الشرق الأدنى...ويضع الحملة الصليبية من منظورها الاسيوي، وهذا يتطلب قصة مفصلة لشؤون الاسر الحاكمة الارمنية والتركية والمصرية...، مما يظهر بان الصليبيين زجوا أنفسهم في بيئة مضطربة لم يكونوا جزء من سياساتها ".^(١٢٠) وبالتأكيد إن تحقيق ذلك لم يكن ميسورا إلا بمستوى رفيع من الألفة والدراية العميقة مع المصادر والبيئات والمفاهيم الشرقية، فإجادة رنسيمن للغات المنطقة والسنوات الطويلة التي قضاها في بلاد اليونان وتركيا ورحلاته المتعددة إلى مصر وفلسطين وسوريا ولبنان والاردن والعراق وتتبعه سيرا على الإقدام أو على ظهور الحيوانات المسالك التي اتخذها الصليبيون في رحلاتهم إلى الشرق هي التي مكنته من ذلك. ويذكر المؤرخ جايلز ، نقلا عن كتاب رنسيمن الأخير (ابجدية المسافر) " لا يمكن فهم مجريات معركة الا إذا تفحص المرء التضاريس الفعلية ".^(١٢١)

ويدعم كراي ما سبق بنص بالغ الاحاطة ،حيث يقول:

"تجاوز رنسيمن في النظرة الشاملة التي قدمها عند تناوله للمرحلة الصليبية كل أسلافه في هذا الحقل وهذا يتجلى بوضوح في مناقشته لتاريخ الشرق الأدنى. فلم يبرزه عليه احد في تقليب هذا الموضع على مختلف أوجهه ، فقد تعامل بعين حاذقة مع تقريبا كل العناصر التي شاركت في الحروب الصليبية وعالج بثقة الشرق اليوناني والعناصر السلافونية والأفرع المختلفة للعرق التركي وجغرافية وسكان الشرق الأدنى بمجمله من ارمن ويهود وأكراد وعرب ومصريين والمذاهب النصرانية و الاسلامية المختلفة . وقلة قليلة ، هذا ان وجد احد ، يمتلك التاهيل من مؤرخي الحروب الصليبية لأداء هذه المهمة، فالسنوات التي قضاها رنسيمن في صوفيا واثينا والقسطنطينية والقاهرة قد يسرت له تحقيق ذلك ، وإن الإضافة التي قدمها رنسيمن تتمثل بمعرفته الفائقة بالشرق ليس فقط بجغرافيته وإنما بشعوبه ومواقفها الدينية والسياسية ورغبته غير المتوانية في الكشف عن دوافعهم ".^(١٢٢)

وبالتأكيد إن ذلك لا يمكن تحقيقه دون الرجوع إلى المصادر الشرقية ذاتها واستجلاء تصوراتها ،فقد أغنى رواياته بإجادة لغات شرق أوربا اليونانية والبلغارية والروسية وسواها ، إلى جانب العديد من اللغات الشرقية من بينها العبرية والارمنية والسريانية، وعندما يقف حائل اللغة أمامه-كما هو الحال مع العربية- نراه يتتبع

روايات المصادر التاريخية في ترجماتها الأجنبية.^(١٢٣) ولأجل ذلك أشاد النقاد بضخامة البيبلوغرافيا التي الحق بها كتابه وتتنوعها ^(١٢٤).

رنسيमान بين البيزنطيين والصليبيين

ولعل اهتمام وألفة رنسيमान العالية مع التاريخ والحضارة البيزنطية جعله قادر على نقل الصورة البيزنطية بصورة عدت أهم خصائص كتابه إلى حد دفع احد النقاد لتسمية كتابه تاريخ الشرق اللاتيني من منظور بيزنطي.^(١٢٥) وثمة شواهد كثيرة على ذلك من بينها على سبيل المثال في منحه لكتاب الكسياد لانا كومنين مساحة غير مسبوقة في كتاب عن الحروب الصليبية، لتعرض تصوراتها القاسية أحياناً عن قادة الحملة الصليبية الأولى من الغربيين وتصوير والدها الإمبراطور البيزنطي اليكسيوس كومنين بصورة فخمة.^(١٢٦) وفي هذا الشأن يشير سميل قائلا : المقارنات [التي عقدها رنسيमान] بين اللاتين واليونانيين بالأحرى مالت أيضا في أغلب الأحيان إلى غير مصلحة الغربيين، وبينما صورة اليكسيوس كومنين بارزة الملامح ، هو لا يظهر الصورة الكاملة لبوهيمند، الذي كان رمزا يقف على قدم المساواة معه. ويرى عطية في مراجعته إن رنسيमान قد برع في رسم الخلفية البيزنطية وأحكامه غير قابلة للنقض في هذا الحقل.^{١٢٧} ويضيف مارشال بلدوين موضحا هذا الموقف :

"ربما إن أهم خاصية لكتاب رنسيमान في جانبه التفسيري هو تفهمه للسياسات البيزنطية .و كمتخصص بارز بالدراسات البيزنطية فإنه أعطى بالتأكيد مكانا بارزا للمشكلة البيزنطية التي تتناول العلاقة المسيحية الشرقية والغربية والوضع الدبلوماسي - العسكري الذي خلقته الحروب الصليبية . ومع إن بعض القراء يشعر بان رنسيमान متحيز نوعا ما للبيزنطيين ،فانه يبقى صحيح أيضا ان اغلب مؤرخي الحروب الصليبية من الغربيين لم يوفوا هذه المسألة حقها"^(١٢٨)

ويدعم ذلك لويس في قوله : "يظهر رنسيमान متحررا من التحيزات المتوارثة ضد اليونانيين والمسلمين والتي ضللت الكثير من الكتاب الغربيين وهم يكتبون عن الحروب الصليبية، وانه كان أحيانا يشارك البيزنطيين موقفهم غير الودود صوب البرابرة الفرنج الذين غزو أراضيهم".^(١٢٩) وفي هذه المسألة بالذات تأتي قدرات رنسيमान التصويرية حينما يصور الكراهية المتبادلة بين البيزنطيين والصليبيين ،فيقول:

"وما أثار تعصبهم[الصليبيين] وتحديهم للبيزنطيين، ما لقوه من ترحيب بارد من أهل الريف الذين ظنوا إنهم جاءوا لإنقاذهم. وما اشتهرت به القسطنطينية من الاتساع والفخامة والثروة ونشاط سكانها من التجار والصناع،وما يتدثر به نبلاؤها من ثياب متمدنة جميلة ،وما ترتديه كبار العقائل من ثياب فاخرة، وقد تحلين بالزينة، وسار من ورائهن حاشية من الطواشية والجواري ، كل ذلك أثار عندهم الازدراء والاحتقار الذي

امتزج بالنقص بلغ حد الاضطراب، لم يفهموا لغة البلد وعاداتها بل إن صلوات الكنيسة وطقوسها كانت غريبة عليهم. وبادلهم البيزنطيون هذه الكراهية، إذ أن سكان العاصمة (القسطنطينية) اعتبروا هؤلاء اللصوص الأجلاف الغلاظ الذين لا ضابط لهم والذين عسكروا زمنا طويلا في ارباض مدينتهم، مصدر نكد واضطراب شديد^(١٣٠). وقد اثار هذا الحديث عن تفوق البيزنطيين حضاريا على الغرب، وهو الأمر الذي دافع عنه رنسيمن عبر مسيرة حياته الطويلة، حنقا شديدا في صفوف الغربيين، وسنرى كيف تنكب مؤرخو الجيل التالي للرد على آرائه .

ويتعمق موقف رنسيمن حدة من الصليبيين عند تناوله للحملة الصليبية الرابعة التي انحرفت عن مسيرتها واتجهت تحت تأثير الطمع لغزو القسطنطينية، ونتج عنها مذابح شنيعة وعمليات نهب مريعة قام بها حملة الصليب تجاه إخوانهم البيزنطيين ونتج عنها سقوط الإمبراطورية البيزنطية وبقاء عاصمتها القسطنطينية لأكثر من ستين عاما تحت سيطرة الغزاة، هذه الحادثة التي وصمها رنسيمن بالقول "لم يرتكب في حق الإنسانية من الجرائم ما هو اشد من الحملة الصليبية الرابعة"^(١٣١) وعباراته في وصف تأثيرها جديرة بالاعتباس لأنها تمثل إدانة صريحة وغير مسبقة للصليبيين، وستثير مناقشات متواصلة فيما بعد اذ يقول :

"في المجال الفسيح لتاريخ العالم تعتبر نتائج الحملة الصليبية الرابعة فاجعة في جملتها ، إذ أن بيزنطة ظلت منذ قيام امبرطوريتها حارسة لأوربا إزاء غير المسيحيين في الشرق والمتبربرين في الشمال ، إذ قاومتهم بجنودها وروضتهم بمدينتها... غير إن وحدة العالم البيزنطي قد تحطمت بضياح القسطنطينية نتيجة ذلك، [الحملة الصليبية الرابعة] ولم يعد من المستطاع إصلاحها ،حتى بعد أن تم استرداد العاصمة (القسطنطينية) ... وفي تلك الأثناء انغرس بذور الكراهية بين العالمين المسيحي في الشرق والغرب . فما كان للبابا انوسنت الثالث من آمال رائعة وما أدعاه الصليبيون من مفاخرات خادعة ، بأنهم انهوا الشقاق ووحدا الكنيستين ، كل ذلك لم يتحقق . بل حدث بدلا من ذلك إن همجيتهم ووحشيتهم خلفت من الذكرى ما لا يغتفر لهم "^(١٣٢)

وقد أيّد مارشال بلدوين رنسيمن في موقفه من الحملة الصليبية الرابعة بقوله:

" ان عبارات رنسيمن وان بدت قاسية بل قاسية جدا، فان هناك الكثير من الانتهازية والحق في مهاجمة القسطنطينية، ويصعب القول بأنه قد بالغ في الحديث عن نتائج هذه الحملة ليس على الحملات الصليبية وحدها وإنما على الحضارة الغربية بمجملها من خلال ما أحدثته من انشقاق بين الكنيستين الشرقية والغربية وكان للحملات الصليبية دور كبير في تعميقه"^(١٣٣) .

وموقف رنسيمن من البيزنطيين كان مدخلا للتعبير عن تصوره الجديد للحملات الصليبية والصليبيين ودوافعها. ويمكن تلخيص موقف رنسيمن بحكمه القاسي الذي ختم به كتابه، والذي طالما استشهد به من عرج على تناول كتابه عن الحروب الصليبية، وهو :

"لم تكن الحروب الصليبية إلا فاصلا محزنا مدمرا ، كلما تطلع المؤرخ إلى الوراء عبر القرون إلى قصة بطولتها ، لابد أن يلقى إن إعجابه قد حجبته الأسى والحزن لما يحمله من شاهد على قيود الطبيعة البشرية. لقد توافرت الشجاعة وتضاعل الشرف، واشتد الإيمان وضعف الفهم والإدراك، فالمثل العليا أفسدتها القسوة والنهم كما إن المغامرة والتحمل دمرهما الاعتقاد الأعمى والضيق بصدقية الذات ، بل إن الحرب المقدسة لم تعد أكثر من فعل متناول من التعصب باسم الرب ،وهي ليس إلا خطيئة ضد الروح القدس".^(١٣٤)

فعلى قدر تعلق الأمر بمن تولى مراجعة كتابه نجد إن لامب، وهو أول من اصدر مراجعة للكتاب قد أكد على الصورة التي رسمها رنسيما لجشع الصليبيين وتنافسهم على الاقطاعات سواء فيما بينهم أو مع البيزنطيين، حيث تحولت الحملة الصليبية العظيمة إلى جهود مادية تميزت بتفتيش الزعماء عن الاقطاعات والتنافس مع السلطة البيزنطية والنزاع مع الأرمن من المسيحيين الشرقيين.^(١٣٥) وإذا كان كراي قد تقبل موقف رنسيما المار ذكره حول تبادل الكراهية بين البيزنطيين والصليبيين ،حينما قال : " لقد سجل [رنسيما] القصة كما وقعت احداثها وتطورت.وغالبا ما اصبحت الناحية المثالية ضحية الطبيعة البشرية البسيطة للرعاع الذين كانوا يتعاملون في الغالب مع مجتمع معقد فوق مستوى إدراكهم"^(١٣٦)، فإنه يتوقف في مراجعته للمجلد الثالث عن تأييد رنسيما ويسجل اعتراضا قويا على حكمه القاسي على الحملة الصليبية الرابعة فيقول :

" إن عناية رنسيما العميقة ومعرفته الطيبة بالشرق الأدنى، التي حسنت من قيمة مجلداته الثلاثة،قد أكسبته بالتأكيد تحيزا لصالح البيزنطيين، الذين كان المصير الذي حل بهم بمثابة أداة يقيس على ضوئها نتائج الحركة الصليبية . ولكن أكان البيزنطيون أبرياء من كل ما أحاق بهم من ظلمات كما أراد لنا أن نصدق؟"^(١٣٧)

أما كلود كاهن فيقف إلى جانب رنسيما بقوله

" إن الحكم النهائي على الصليبيين مثير حقا للمشاعر، صحيح انه يناقض الصورة التقليدية ،إلا انه صادق تماما في وصف شرور الصليبيين وما خلفوه من اثر على العلاقة بين الشرق، حتى المسيحي منه، والغرب".^(١٣٨) أما انجيلي اليونانية فتشدد على يد رنسيما وتقول: "فهم رنسيما الحملات الصليبية بوصفها حركة عالمية أدت إلى دمار الحضارة في القرون الوسطى، فالحضارة المسيحية الشرقية الراقية كانت هي ابرز ضحاياها .ورنسيما بين قلة من العلماء الغربيين الذين أدانوا بشكل مطلق الحركة الصليبية"^(١٣٩)

ويعلق بلدوين بدوره على ما ذكره رنسيما قائلا : إذا كان مؤرخي النظم من أمثال ريتشارد و براور قد شددوا على الانجازات الايجابية للاستعمار الصليبي لأرض بلاد الشام فان رنسيما قدم الرأي المعارض ، فأضاف مواداً جديدة في الجدل الأبدي حول الحروب الصليبية.^(١٤٠) وبالمقابل يعترض ريتشارد بأنه ليس على رنسيما أن يبحث عن التسامح وهو يتحدث عن العصور الوسطى ففكرة التسامح " حديثة جدا وموقفه

[رنسيمن] شخصي جداً^(١٤١). وبالتأكيد سيصبح حكم رنسيمن مثار جدل كبير ،وكما قال محرر التايمس في تأبينه له " إن حكمه تعبير عن جلد الذات وسيجهد من جاء بعده من المؤرخين البريطانيين من أجل نقضه."^(١٤٢) وهذا ماسنعرض له الآن .

ويمكن أن نضع آراء رنسيمن النقدية القاسية للصليبيين ضمن سياق العصر الذي كتبت فيه، حيث تزامنت مع انحسار موجة الاستعمار بعد نهاية الحرب العالمية الثانية وتطلع الشعوب المستعبدة إلى الحرية، وإعادة النظر في الماضي بعين الحاضر، وإدانة الحملات الصليبية بوصفها الأنموذج الأوربي المبكر للاحتلال . وفي هذا الشأن يقول الكاتب الأميركي ريكسروث في معرض مقارنته بين كتابي كروسيه ورنسيمن: " إن كتاب الأول كان منشورا استعماريًا كتب لتبرير احتلال فرنسا لسوريا ولبنان، وإن قراءة رنسيمن لهذا الكتاب لربما كانت محفزا لكتابة كتابه ، والسيد رنسيمن بوصفه مواطنا في إمبراطورية خرجت طواغية من المشرق ولديها علاقات مديدة مع القوى الإسلامية من الصعوبة أن يكون مواليا للصليبيين، ومرة أخرى، ولكونه انكليزيا، فإنه سيكون معاديا للبابوية وإن بصورة معتدلة . وكان البيزنطيون ، من بين كل الأطراف التي اشتركت في هذه الدراما الطويلة والطائشة ، هم الأمة التي تعاطف معها أكثر من الجميع ومن الأفراد الإمبراطور اليكسيوس كومنين " .^(١٤٣)

بينما يرى كونستابل إن الكتاب قد جاء في وقت تصاعد فيه الاهتمام بالعلاقات الشرقية الغربية عموماً، وبالحملات الصليبية خصوصاً، وفي زمن كان يشكك فيه العديد من الغربيين في شرعية السياسات الإمبريالية التي ألصقت بها الحملات الصليبية^(١٤٤).

وتدعم المؤرخة اليونانية انجيليكي ولا شك هذا الرأي بقولها :

" تميز كتاب رنسيمن بأنه للمرة الأولى يتم تقديم الحملات الصليبية كمجابهة عالمية تاريخية وإنشباك ثلاثة عوالم ، هي بيزنطة، الإسلام وأوربا الغربية. فهم رنسيمن أهمية الحملات الصليبية كحركة دولية أدت إلى دمار حضارة القرون الوسطى ، حضارة مسيحي الشرق التي، كما يلاحظ، كانت ضحاياها الرئيسيين. هو بين قلة من علماء غرب اوربا، ممن ادانوا وبشكل واضح ومطلق الحملات الصليبية بوصفها —"لا شيء أكثر من فعل طويل من التعصب باسم الله، الذي هو ذنب ضد روح القدس "^(١٤٥).

رنسيمن والمدرسة البريطانية للحروب الصليبية

كان كتاب رنسيمن وما أثاره من جدل محفزا قويا لكي يلتفت البريطانيون للاهتمام في تاريخ الحروب الصليبية بعد زمن طويل من الإهمال ، فبدأت تتبلور عبر العقود التالية ما يمكن تسميتها (مدرسة تاريخية بريطانية في الحروب الصليبية) كان رائدها المؤرخ جوناثان رايلي-سميث الذي اتسم بغزارة كتاباته وبالسعي لتكوين جيل من الباحثين من طلبته للتخصص في هذا الحقل.^(١٤٦) والمثير إن هذه المدرسة قد جعلت همها أن

تخرج من القالب الذي وضعه رنسيما للحرور الصليبية، سواء في الهيكل أو طريقة المعالجة أو حتى في المواقف الجريئة التي نادى بها. وإذا كان رايلي سميث قد اعترف بأنه استمد إلهامه عن الحرور الصليبية في سني حياته الأولى من كتاب رنسيما، فإنه انطلق في كتاباته المختلفة من منظور مخالف بصورة تكاد تكون كلية لما قدمه رنسيما. ^(١٤٧) وتناول أفكاره يحقق الهدف الأخير لهذا البحث والمتمثل بالموقف الذي يشغله رنسيما الآن في الكتابة التاريخية الصليبية ، بعد توالي السنين والعقود وتدافع الدراسات وبزوغ الأفكار وأقول غيرها ، ويمكن تلخيص اعتراضات سميث على رنسيما وفقا للآتي :

الهيكل : يرى سميث بأنه يجب التخلي عن الإطار التقليدي للحرور الصليبية في كونها الحملات التي دعت إليها البابوية وتوجهت صوب الأراضي المقدسة، فثمة ساحات أخرى نادى البابوية إلي شن الحملات ضدها ومنحت الغفران لمن يشترك بها وحمل المشتركون الصليب واقسموا -كما هو الحال في الحملات إلى الشرق - على الدفاع عن المسيحية، كما هو الحال في اسبانيا أو ضد العثمانيين أو في البلطيق أو حتى تجاه المسيحيين المنشقين مثل الالبجنسيين في جنوب فرنسا أو أعداء البابوية أيا كانوا. وأطلق رايلي - سميث على أصحاب الاتجاه الجديد الذي يقوده هو اسم (التعديون) ، في مقابل (التقليديون) إي من وصفهم بأصحاب التصور الضيق للحرور الصليبية. ^(١٤٨) ويعد كتابه الحرور الصليبية الذي صدر عام ١٩٧٧ ممثلا لهذا الاتجاه. ويرى ان تلميذه نورمان هاوسلي قد أصبح اقوى المدافعين عن هذا الاتجاه ولاسيما من خلال دراساته عن الحرور البابوية في ايطاليا وكيف تم دمجها ضمن الحرور الصليبية. ^(١٤٩)

وانتقد رايلي - سميث كذلك قلة اهتمام رنسيما بالحملات الصليبية بعد عام ١٢٩١ (أي تحرير المسلمين لعكا آخر مدينة كانت بأيدي الصليبيين) ، حيث لم يكرس لهذه المرحلة إلا أربعين صفحة ، بينما يدعم رايلي - سميث الرأي القائل بامتداد الحرور الصليبية حتى القرون المتأخرة ويجعل من اخذ نابليون لمالطا من فرسان القديس يوحنا عام ١٧٩٨ بمثابة سقوط آخر المعادل الصليبية ^(١٥٠).

التركيز على الحرب والسياسة : أيد سميث الانتقادات السابقة التي وجهت لرنسيما في التركيز على الحرور والسياسة، لكنه أضاف بان الحرب ذاتها لم تعالج لدى رنسيما كما ينبغي، ويرى ان معالجات مشرفه سميل ولاسيما كتابه (الحرب الصليبية) قد أعطى منظورا مختلفا لدراسة الحرب، وهذا ما يشرحه تلميذ رايلي - سميث المؤرخ ادبيوري بقوله " كانت دراسة الحرب قبل سميل تركز على العمارة العسكرية والتكتيكات في ساحة الحرب، فحول سميل الانتباه صوب تكوين الجيوش، والعلاقة التكاملية بين المشاة والخيالة وعلى الغارات وغيرها من أشكال الصدامات العسكرية ،والى دور القلاع بوصفها مراكز للسلطة علاوة على كونها نقاط عسكرية" ^(١٥١). ومن جانب اخر فان احد الاعتراضات الرئيسة على تناول رنسيما للحرب هو انه لم يسع لإعطاء صورة وافية عن الطوائف العسكرية التي كانت احد الظواهر أهمية في تاريخ الحرور الصليبية ،

الأمر الذي عني به البريطانيون بعده عناية كبيرة ،حيث كان أول من كتب دراسة فيه هو رايلي -سميث نفسه من خلال اطروحته التي اشرف عليها سميل عام ١٩٦٢ عن فرسان القديس يوحنا في القدس وقبرص وتبعه الكثير من طلابه، وبين ابرز الدراسات التي تناولت هذه الطوائف مالكولم باربر في دراساته المتعددة عن فرسان المعبد والان فوري في كتابيه الطوائف العسكرية من القرن الثاني عشر إلى مقتبل القرن الرابع عشر والطوائف العسكرية والحروب الصليبية وكلا الكتابين صدرا في التسعينات. (١٥٢)

وقد تواصل انتقاد إغفال رنسيمن للتاريخ والاقتصادي والاجتماعي والفكري والإداري للحروب الصليبية، وكان بين من سعى لسد هذه الثغرة من غير البريطانيين عزيز سوريل عطية في كتابه (الحروب الصليبية: تجارة وثقافة) (١٥٣) وريتشارد ويوشع براور الذين أمعنا في دراسة نظم مملكة بيت المقدس الصليبية بما أعطى صورة مغايرة لهذه المملكة، حيث تم التخلي عن الصورة التقليدية لمملكة إقطاعية متحجرة لتكتسب شكلا أكثر طبيعية تخضع للتطورات السياسية والدستورية بما لا يختلف عن أي مكان آخر. (١٥٤) ويرى كونستابل إن هذه الدراسات قد حولت دراسة الحروب الصليبية من دراسة حركة إلى دراسة للمؤسسات الصليبية في الشرق (١٥٥)

المنظور البيزنطي أما أكثر القضايا الجدلية التي أثارت المؤرخين المعاصرين، كما هو الحال مع مؤرخي الخمسينات فتتمثل بتفهمه لوجهة النظر البيزنطية ، وبالتالي حكمه القاسي على الصليبيين ،ومرة أخرى يضطلع رايلي -سميث بمهمة الرد عليه فيبذل غاية جهده لتقنيد طرح رنسيمن بشأن التباين الحضاري بين بيزنطة بوصفها مركز الحضارة الإنسانية في العصور الوسطى وبين الصليبيين الهمج والبرابرة الذين بلغ حقدهم وشعورهم بالنقص غايته في الحملة الصليبية الرابعة، فيشير سميث الى ذلك في مواضع متعددة ننتخب منها ثلاثة نصوص : كتب الأول عام ١٩٨٠ عندما راجع طبعة جديدة لكتاب رنسيمن، والثاني كتابه الحملة الصليبية الاولى وفكرة الحرب الصليبية والثالث مقدمته لـ(تاريخ اوكسفورد للحروب الصليبية) الذي تولى تحريره وصدر عام ١٩٩٩ وعنوانها (الحروب الصليبية والمؤرخون)، ففي النص الأول يجادل رايلي -سميث رنسيمن في مسألتين: الأولى طبيعة وجهات النظر المتبادلة بين الصليبيين والبيزنطيين، والثانية أصل الفكرة الصليبية ، فبالنسبة للمسألة الأولى يرى بان انتشار كتاب رنسيمن على مستوى العالم رسخ قناعة الناس بما قال ولم يعد ثمة حاجة للبرهنة على ما رآه عن الاحتقار المتبادل بين الصليبيين والبيزنطيين نتيجة التباين الحضاري ؛ احتقار البيزنطيين المتحضرين للصليبيين المتبربرين، مقابل الاحتقار الفرنجي الناجم عن الشعور بالنقص.

فيرى رايلي -سميث إن واجبه هو إبطال هذا التصور من خلال رفضه الحديث عن شعور بالنقص لدى الغربيين تجاه البيزنطيين ،لان الاختلافات الحضارية برأيه -بين الطرفين لم تكن كبيرة كما يشاع، وعندما يتجه المرء إلى المصادر الغربية لا يجد إشارة واحدة تعكس هذا الشعور . ولا يرى رايلي -سميث ما رآه

رنسيما من حقد وطمع في نفوس الغربيين تجاه البيزنطيين، وإنما كانوا ينظرون إليهم بوصفهم أخوة آذاهم المسلمون جداً. وبرأيه إن الحملة الصليبية كانت عبارة عن فعل للحب الأخوي (Love) Fraternal لمساعدتهم.^(١٥٦) ولا يغفل رايلي -سميث الرجوع إلى هذه المسألة في كتابه المشار إليه أعلاه، حيث يعاود القول:

"في الحقيقة ليس هناك أي حقد أو حتى حسد تجاه الشعب اليوناني، على الرغم من وجود فكرة عدم مقدرتهم العسكرية وإن الحكومة البيزنطية وموظفيها كانوا ظلمة وموصمين بالخيانة، وورد وصف المسيحيين الشرقيين كأخوة في العقيدة وإنهم عانوا من الوثنيين وإنهم بحاجة إلى المساعدة والتأثر لهم. ولذلك حرص الصليبيون على تصويرهم على أنهم يحاربون من أجلهم، وإنهم لم تمتد أيديهم على أمتة اليونانيين".^(١٥٧)

أما فيما يتعلق بأصل الحركة الصليبية والدوافع التي حركت الصليبيين، فيرى رايلي - سميث واجبه هاهنا أيضاً أن ينفي منظور رنسيما الذي جعل الشرق المحور الأساس في حديثه عن أصول الحركة الصليبية، عندما ركز على فكرة الحج إلى القدس، وإلى الصراع بين الشرق والغرب، وإلى فكرة الانشقاق بين الكنيستين الشرقية الغربية، إذ يدعو رايلي - سميث في نصه الأول الذي يعود إلى مقتبل الثمانينات المؤرخين إلى إعادة النظر في هذه المسألة والاتجاه من جديد صوب الغرب في تفسيرها، من أجل التشديد على الدوافع الروحية الكامنة وراءها، فالحركة الصليبية هي حركة عبادية شعبية صادقة نبعت من فكرة الإصلاح التي عاشها المجتمع الأوروبي في القرن الحادي عشر.^(١٥٨) وكان هو نفسه من مقدمة الملبين لهذه الدعوة في كتابه الذي سيصدره بعد ذلك بنحو عقد من الزمن بعنوان (الحملة الصليبية الأولى وفكرة الحرب الصليبية)، وفيه حاول أن يدافع عن الطابع والدافع الديني للتحرك صوب الأراضي المقدسة سواء في فكر البابا إيربان الثاني أو في فكر وسلوك القادة والفرسان والعامة الذين انخرطوا في هذه الحملة.

وقد قسم الكتاب إلى ستة فصول تمحورت كلها حول هذا الهدف، إذ تناول في الفصل الأول جهود البابا إيربان الثاني على غرس فكرة الغفران في نفوس العلمانيين من أجل توجيههم لخدمة الكنيسة بينما أعطى للفصل الثاني عنوان (استجابة عامة الناس) ليبين إن الاستجابة المذهلة للناس لدعوة إيربان مبعثها الإيمان والتقوى وليس الطمع أو البحث عن القطاعات أو تحت الضغط الاقتصادي. ويتجلى موقف رايلي - سميث بأوضح صوره في الفصول الثالث والرابع والخامس التي عنونت بـ (الأحوال إبان الزحف الصليبي) و(أفكار الصليبيين) و(الحملة الصليبية لسنة ١٠١١)، حيث يدافع بكل وسيلة ممكنة عن فكرة تصوير الحملة الصليبية الأولى بوصفها تجسيد للقيم الروحية وتعبير عن عمق الدوافع الروحية، من خلال حديثه عن الدور الفاعل للرؤى الدينية للسيد المسيح (عليه السلام) وللقديسين في كونها تعبير عن تقوى الصليبيين، وإن نجاح الحملة

الصليبية على الرغم من المصاعب الهائلة التي واجهتها عمقاً من إيمان المشاركين فيها بأنهم جنود العناية الإلهية التي تحرسهم وتؤكد صدق تقواهم .

ويمكن اقتطاف احد نصوص كتابه الذي يعبر بوضوح عن هذه الفكرة حيث يقول :

"وهكذا تطورت العناصر المنفصلة التي تضمنتها دعوة ايربان للحرب الصليبية، وانصهرت في بوتقة واحدة ، وصارت مجموعة من الأفكار الصليبية، وعندما أصبح الصليبيون مدركين لعظمة انجازهم، اعترفوا بان التفسير الوحيد لنجاحهم، هو وجود قوة مقدسة تدخلت ماديا لمساعدتهم . وكان ظهور العلامات في السماء واكتشاف الآثار المقدسة ، وظهور أرواح الموتى ...أدلة على وجود هذه القوة المقدسة ...وفي الحقيقة كانت حرباً مقدسة خاضها جند المسيح من اجل تنفيذ إرادة الله ... وبالطبع هذا يكفي لان يجعل الحرب الصليبية عملاً له ما يبرره من الناحية الأخلاقية ولاسيما إن الصليبيين كانوا يقدمون الدليل بأنفسهم على محبتهم لله وطاعتهم لأوامره ، كما عبروا عن محبتهم لإخوانهم المسيحيين " (١٥٩) . ويمضي رايلي سميث في الحديث عن الإخلاص الديني للصليبيين وتصوير حركتهم بمنظار التقوى والورع الديني ، وبالتأكيد إن رنسيما ونصه الشهير في إدانة الصليبيين كان أهم ما يشغل ذهنه، لذا ضمن هذا النص في بحثه عن (الحروب الصليبية المؤرخون) ،ورد عليه قائلاً:

"لقد أغشيت أبصار المؤرخين عن رؤية الحقائق والأدلة نتيجة شعورهم بالاشمئزاز من العنف الأيدلوجي وعجزهم عن إدراك انه يمكن ان يكون في الواقع مقبولا . لقد نسي هؤلاء، وكل شخص آخر ، كيف حظيت الفكرة المسيحية حول العنف الايجابي بالاحترام على المستوى الفكري. ولا يبدو إن ثمة من كان مهيباً لتقبل عملية إحيائها في الستينات في حركات التحرر المسيحية في اميركا اللاتينية، حيث ان بعض هذه الحركات التي كان لها أجنحة مسلحة بررت اللجوء إلى العنف بوصفه عملاً من أعمال الخير يأتي منسجماً مع رسالة المسيح للبشرية وبوصفه حلاً أخلاقياً . لقد اكتشف مؤرخو الحروب الصليبية فجأة بان هناك أناس بين المعاصرين ممن اتسموا بالصدق الإخلاص يحملون ايدلوجيات تشابه اراء الدعاة الذين يدرسونهم في العصور الوسطى. وتفتحت أعينهم بصورة أوضح على مسألة تهافت الأدلة التي استند إليها القائلون بالدوافع المادية" (١٦٠).

ويوجز رايلي سميث التطور الذي طرأ على تناول الحروب الصليبية منذ أن نشر رنسيما كتابه بالقول :

"أياً كان ما يجري تحت السطح قبل اربعين عاماً، فان النظرة المقبولة بصورة عامة لتاريخ الحملات الصليبية هو ما كان معنيا بصورة خاصة بالحملات الواسعة النطاق التي توجهت صوب الشرق والمستوطنات اللاتينية في فلسطين وسوريا. ويتلاشى اهتمام اغلب المؤرخين بها بعد عام ١٢٩١، حيث جرى الاعتقاد بان الفكرة الصليبية قد مضت إلى طريق الاضمحلال الواضح . ومنذ ذلك التاريخ توسع موضوع الحملات

الصليبية في مدين زمني ومكاني ، لتتغير طبيعتها إلى حركة دامت أكثر من سبعة قرون، في مسارح مختلفة من الحروب . وقد صورت غالبا ذات دوافع اقتصادية واستعمارية وعسكرية ، أما الآن فهي حركة دينية ،قانونية واجتماعية، وهناك تشديد على تناول أصولها والجهد الذي بذل فيها والاندفاع صوبها".^(١٦١)

لكن رايلي-سميث وطلابه لم يكونوا هم وحدهم أصحاب الميدان في مناقشة رنسيما ،وعلى الرغم من الزخم الكبير في نتائجهم ودفاعهم المتواصل عن أفكارهم ، فقد بقيت الصورة التي رسمها رنسيما للصليبيين تجد لها من يتحمس لها. وتكفي الإشارة إلى ما كتبه احد كبار المؤرخين البريطانيين المعاصرين ،ألا وهو جيفري براكلو الذي كتب عام ١٩٧٠ مراجعة مطولة لعدد من الكتب التي تناولت الحروب الصليبية في الدورية الأميركية المختصة بنقد الكتب (New York Review of Books) تحت عنوان لاقت للنظر هو (تلك مشيئة الرب Deus De Volt) معيدا إلى الأذهان الصيحة التي أطلقها المتجهورون حول ايربان الثاني في كليرمونت ليعلموا قيام الحروب الصليبية ،ومما قاله :

"نحن معنيون بالكشف عن الجذور النفسية لأول صور العدوان الاستعماري الغربي، لندرسه ونرى أي ضوء سيلقي على الدوافع اللاحقة للاستعمار الغربي النهبي، من غزو المكسيك وبيرو هجمات قوات العاصفة لهتلر، على الأقل لنكتشف كيف اضمحلت رسالة المسيحية المنادية بالسلام والنية الصالحة واعيدت صياغتها لتصبح أكثر من اي دين آخر دينا للسيف ... فنحن لم نعد ننظر الى الحروب الصليبية بوصفها حركة للدفاع عن المسيحية الغربية، ونحن لم نعد نرى الدويلات اللاتينية بؤر للحضارة في عالم من الكفرة ، وإنما مراكز لم يهدأ لها أوار في استغلالها الاستعماري".^{١٦٢} وتضع انجيلكي يدها

على رصد وقع كلمات رنسيما في إدانة الصليبيين فنقول :

"لقد أثارتني رؤية هذه الكلمات في النعي الذي نشر بالتايمس ، فهي تعيد إلى الذاكرة قصة الحملات الصليبية بوصفها نوع من جلد الغرب لذاته ، مما يؤكد بان حكم رنسيما هذا ما يزال يخلق الإزعاج للضمير الغربي".^(١٦٣)

وختاما ،يمكن القول بأن كتاب تاريخ الحروب الصليبية كان بالفعل معلما مهما من معالم الكتابة التاريخية الغربية عن الحروب الصليبية في القرن العشرين، ومما اكسبه مكانته عوامل عدة من بينها أسلوبه اللغوي المشرق وإجادة مؤلفه في استخدام الأسلوب السردي بطريقة أمتعت قراءه ويسرت لهم الدخول في عالم الحروب الصليبية بسهولة ويسر ، كما أثار المختصين المدى البالغ الاتساع لمصادره والشواهد المتنوعة التي شيد من خلالها روايته. إلا أن هذا التنوع قد أثار بالمقابل نقدا اختلفت درجة قسوته، حيث اتهم رنسيما بالتحيز للبيزنطيين والتوافر للدفاع عنهم في وجه الاعتداءات الصليبية والتي بلغت ذروتها بالحملة الصليبية الرابعة، التي كانت برأيه أعظم جريمة في تاريخ الإنسانية .ارتكبتها آخر موجات البربرية الغربية. فقضى

بذلك رنسيمن على الصورة الرومانتيكية لفرسان الصليب ليصبحوا اناس ديدنهم الجشع والنهب والسعي وراء الاقطاعات وارتكاب المجازر التي وصمها بأنها جريمة بحق الروح القدس .

لقد كانت كتابات رنسيمن شهادة دفاع عن بيزنطة وإدانة صارخة للعدوان الصليبي عليها، ومما عزز ايضا من اهميتها انها جاءت متزامنة مع روح التحرر ونبذ الاستعمار التي رافقت نهاية الحرب العالمية الثانية، فلعل رنسيمن قد استشرف روح العصر القادم وقدم له الاسهام الذي ينسجم تماما مع تطلعات عصره . وبالمقابل هاقد عادت الدراسات لتمجد الحروب الصليبية وتلتمس للمشاركين فيها ادوارا روحية ملهمة ،وتعود مرة اخرى الى الضحية فتلقي عليه اللوم!! فهلا وجدنا من يقف من بني جلدتنا ليرفع صوتا كصوت رنسيمن ويدين العدوان الصليبي القديم كما ويدين العدوان الصليبي الجديد والمتجدد؟؟؟؟

الهوامش

¹ Anon. "The Obituary of Sir Steven Runciman" The Times , 2 November ,2000.
<http://homepage.mac.com/paulstephenson/madison/byzantium/notes/runcimanobit.html>

² Anon. "Sir Steven Runciman "The Daily Telegraph, 2 November ,2000.
<http://www.telegraph.co.uk/news/obituaries/1372747/Sir-Steven-Runciman.html>

³ Ibid.

⁴ Anthony Pryer , "James Cochran Stevenson Runciman (1903-2000)", in Elizabeth Jeffreys (ed.) Byzantine Style, Religion and Civilization ; In Honor of Sir Steven Runciman , (Cambridge University Press ,2006) ,p. XXXIX.

⁵ Ibid., p. XL

⁶ Ibid., p. XL

⁷ Nigel Clive, "Obituary : Sir Steven Runciman " The Guardian ,3 November 2000.
<http://www.guardian.co.uk/news/2000/nov/03/guardianobituaries.books>

⁸ Anon. "The Obituary of Sir Steven Runciman" The Times.

⁹ Ibid.

¹⁰ http://en.wikipedia.org/wiki/Bloomsbury_Group.

¹¹ Anon. "The Obituary of Sir Steven Runciman" The Times.

¹² Anthony Bryer, "James Cochran Stevenson..." ,p. XL .

^{١٣} كان رنسيمان من بين من استوقفه موقف كييون ، فكتب في شأن ذلك دراسة مستفيضة ، ناقش فيها أسباب هذا الموقف ومظاهره

Steven Runciman, "Steven Runciman," Gibbon and Byzantium "Daedalus", 1976
Vol. 105, pp. 103-110

¹⁴ Angiliki Laiou, "Sir Steven Runciman : "A Man who Never Grow Tired " , In Haris A. Kalligas (ed.), New Griffon (Athens . A Gennadius Library Publication, 2002).

¹⁵ Edward Gibbon, The History of the Decline and Fall of The of the Roman Empire , New York: Fred de Fau & Co, 1906) , Vol. 6, p. 169.

¹⁶ Speros Vryonis, Jr. , "Sir Steven Runciman and the World of Byzantium " .
<http://www.greekworks.com/content/index.php/weblog/print/sir-steven-runciman-and-the-world-of-byzantium/>

¹⁷ William Miller , "John Bangell Bury " , EHR, Vol. 43, No. 169 (Jan., 1928), pp. 66-72.

¹⁸ Anon., "The Obituary of Sir Steven Runciman" The Times .

¹⁹ Anon. The Last Interview with the Great Byzantologist Sir Steven Runciman , The Magazine of Pemptousia <http://www.impantokratoros.gr/B8BE43F5.en.aspx>.

²⁰ Anon. "Sir Steven Runciman "The Daily Telegraph.

²¹ Anon., The last Interview With Sir Steven Runciman.

²² Ibid. ,p 1 .

²³ Steve Runciman .The Emperor Romanus Lecapenus and his Reign, (Cambridge , Cambridge University Press, 1995) ,p. 6.

²⁴ Sir Steven Runciman , The Alphabet Traveler : Partial Memories , (London , Thames & Hudson, 1991).

وقد اختار رنسيمان أن يعمل مسرد هجائي للتعريف بالأماكن التي زارها والحوادث المرتبطة بها خلال رحلاته المتواصلة والطويلة

²⁵ Anon. "Sir Steven Runciman "The Daily Telegraph.



- ²⁶ Anthony Bryer, "Obituary :The Hon. Sir Steven Runciman C. H., Litt.D., LL.D., F.B.A. (1903-2000) ".Anatolian Studies , Vol. 50, (2000), pp. v-vi .
- ²⁷ Georgina Buckler , "Review of Steven Runciman ,The Emperor Romanus", The Classical Review, Vol. 43, No. 5 (Nov., 1929), p. 186.
- ²⁸ Miller , " J.B. Bury", p.70-72 .
- كان بيوري قد كتب عدة مؤلفات استعرض فيه التاريخ البيزنطي وتوقف عند القرن التاسع الميلادي في سلسلة من الكتب من بينها كتابه تاريخ الامبراطورية الرومانية الشرقية
- ²⁹ Bryer, "James Cochran Stevenson Runciman(1903-2000)"p. XLII .
- ³⁰ Buckler , "Review..." ,p. ; A. E. R. Boak , " Review of Steven Runciman, The Emperor Romanus" . The Classical Journal, Vol. 25, No. 5 (Feb., 1930), pp. 399.
- ³¹ Sir Steven Runciman , The First Bulgarian Empire, Cambridge , Cambridge University Press,1930).
- ³² Sir Steven Runciman , The Byzantine Civilization ,(Cambridge , Cambridge University Press ,1933).
- ³³ Vryonis, Jr. , "Sir Steven Runciman..." p.1.
- ³⁴ Bryer, "James Cochran Stevenson Runciman..." , p. XXXIX .
- ³⁵ Donald M. Nicol, " Sir Steven Runciman :A few Words of Eulogy" ,In Haris A. Kalligas (ed.) New Griffon,(Athens ,A Gennadius Library Publication,2002)
- ³⁶ Bryer , " Sir James Cochran Stevenson Runciman ... "p.XLII.
- ³⁷ Bryer, "Obituary :The Hon. Sir Steven Runciman..." ,p. V.
- ³⁸ Bryer , " Sir James Cochran Stevenson Runciman..." "p. XL.
- كان ذلك في أمسية الاحتفال بنيل رنسيمان عضوية كلية ترنتي في عام ١٩٢٧ حيث خلف تريفليان بيوري في كرسي الأستاذية أثر وفاة الأخير
- ³⁹ Bryer, "Obituary: The Hon. Sir Steven Runciman..." p.V.
- ⁴⁰ Ibid., p.VI .
- ⁴¹ Philip Mansel, "Sir Steven Runciman : Obituary "The Independent, Nov 2, 2000.
<http://homepage.mac.com/paulstephenson/madison/byzantium/notes/runcimanobit.html>
- ⁴² Bryer , " Sir James Cochran Stevenson Runciman" .p.XLI
- ⁴³ Bryer, "Obituary :The Hon. Sir Steven Runciman..." ,p. V.
- ⁴⁴ Constable , " Steven Runciman..." ,p.97.
- ⁴⁵ Clive, "Obituary : Sir Steven Runciman " The Guardian.
- ⁴⁶ Anthony Bryer , " Steven Runciman Proem" New Griffon, : In Haris A. Kalligas (ed.)(Athens, Gennadius Library, 2002).
- ⁴⁷ Ibid.
- ⁴⁸ Laiou, " Steven Runciman..." p.2.
- ⁴⁹ Bryer, "Obituary :The Hon. Sir Steven Runciman..." ,p. VI .
- ⁵⁰ James Owen, "A meeting With Sir Steven Runciman ",The Spectator ,August 15,1998
- ⁵¹ Giles Constable , "Sir Steven Runciman 7 July 1903-2 November 2000",Proceeding of the American Philosophical Society ,Vol. 147, No.1 (March 2003),pp.99- 100.; Anon. "Sir Steven Runciman "The Daily Telegraph.
- ⁵² Liou , 'Steven Runciman " ,p.3
- ⁵³ Mansel , "Sir Steven Runciman : Obituary" .

٥٤ ناصر عبد الرزاق الملا جاسم، المؤرخ الأستاذ الدكتور صالح احمد العلي (بيروت، مركز دراسات العربية، ٢٠١١) ص ٦٢

⁵⁵ Constable,” Steven Runciman...”, p.99.

⁵⁶ Ibid., p.99.

⁵⁷ Bryer ,” Sir James Cochran Stevenson Runciman “,p14.

⁵⁸ David Abulafia, “Sir Steven Runciman (1903-2000): A Memoir “,Mediterranean Studies 9 (2000),p.1.

⁵⁹ Ibid.,p.1.

⁶⁰ Steven Runciman , The Eastern Schism ,(Cambridge ,Cambridge university Press,1955).

⁶¹ Steven Rnciman ,The Sicilian Vespers, ,(Cambridge ,Cambridge university Press,1958).

⁶² Bryer ,” Sir James Cochran Stevenson Runciman “,p14.

⁶³ Laiou , “Steven Runciman...” ,p.3

⁶⁴ Anon.”The Last Interview with the Great Byzantologist Sir Steven Runciman” .

⁶⁵ Anon. “Sir Steven Runciman “The Daily Telegraph.

⁶⁶ Elizabeth Jeffreys ,Byzantine Style ,Religion and Civilazation ;In Honor of Sir Steven Runciman (Cambridge ,Cambridge University Press ,2006),pXX-XXVIII .

حيث تشتمل تلك الصفحات على فهرس كامل بمؤلفات رنسيمان

⁶⁷ Anthony Bryer, “Sir Steven Runciman :The Spider ,the Owl and the Historian”, History Today ,May 2001.

⁶⁸ Peter W. Edbury , British Historiography on the Crusades and Military Orders : From Barker and Smail to the Contemporary Historians, Cardiff ,Cardiff Historical Papers ,2007) ,p. 1 .

⁶⁹ Ibid., p.1; W.B. Stevenson, The Crusaders in The East ,(Edinburgh , Edinburgh University Press,1907), p. IV.

يسجل وليم ستيفنسن دينه للمستشرق وليم ميور الذي وجهه للكتابة في تاريخ الحروب الصليبية من منظور الشرق المسلم ،وقد تخصص ستيفنسن في التاريخ الإسلامي وتولى التدريس في جامعة ادنبرة ،ولم يذكر له من نشرات عن الحروب الصليبية خلا كتابه (الصليبيون في الشرق).

نجيب العقيقي ، المستشرقون،(القاهرة ،دار المعارف ،٢٠٠٦) ،ط٥ ،ج٣ ، ص

⁷⁰ Edbury ,British Historiography... ,p.1 .

كان سميل قد نال درجة الدكتوراه في التاريخ الصليبي من جامعة كمبردج برسالة بعنوان "الأساليب العسكرية التي استخدمتها الدويلات اللاتينية في بلاد الشام ١٠٩٧-١١٩٢" وذلك عام ١٩٤٧ ،واشتهر بكتابه (الحروب الصليبية) الذي نشر عام ١٩٥٦ .

⁷¹ Hans Eberhard Mayer, “America and the Crusades” Proceedings of the American Philosophical Society Vol. 125, No. 1 (Feb. 16, 1981), pp. 38-45.

لاستعراض أوليات ومراحل تطور الكتابة التاريخية عن الحروب الصليبية في الولايات المتحدة

⁷² R.C. Smail ,”Review of Steven Runciman , A History of the Crusade ,Vol. I ” EHR, Vol.68, No.266 (Jan.1953),p.85.

⁷³ Bernard Lewis ,”Review of Steven Runciman , A History of the Crusade Vol. I” BSOAS, Vol.15, 1953, p 397-398.

⁷⁴ Harold Lamb, ”Review of Steven Runciman , A History of the Crusade Vol. I ”Middle Eastern Journal, Vol. 5, (Autumn 1951),p.513.



⁷⁵ Aziz S. Atya , "Review of Steven Runciman , A History of the Crusade Vol. I "Speculum, Vol. 27, No. 3 (Jul., 1952), p. 422 .

⁷⁶ Smail," Review..." , p.85.

⁷⁷ Lewis ,"Review..." ,p.398 .

⁷⁸ A.C. Krey , ,"Review of Steven Runciman , A History of the Crusade ,Vol. I", AHR, Vol.57, No. 1 (Oct., 1951), pp. 117.

^{٧٨} ستيفن رنسيمان ، تاريخ الحروب الصليبية، ترجمة السيد ألباز العريني، بيروت، دار الثقافة ،١٩٦٧) ج١، ص ١٢-١٣

⁸⁰ Smail ,"Review..." ,p.86

⁸¹ A. C. Kray ," Review ..." ,p.115.

⁸² James Brundage, Recent Crusade Historiography: Some Observations and Suggestions" The Catholic Historical Review, Vol. 49, No. 4 (Jan., 1964), pp. 493

⁸³ Claude Cahen, Revue des Steven Runciman ,A History of the Crusades III",Revue Historique

T. 214, Fasc. 2 (1955), pp. 327-32

⁸⁴ Adolf Wass, Geschichte der Kreuzzüge ,(Freiburg: Verlag Herder, 1956),pp.3-4 .

حيث أكد فاس إعجابه بالطابع الملحمي لكتاب رنسيمان

⁸⁵Steven Runciman, Geschichte der Kreuzzüge: 1 Der erste Kreuzzug und die Gründung des Königreichs Jerusalem, aus dem Englischen übertr ,Peter de Mendelssohn (Munich,Bech ,1958)

⁸⁶ Steven Runciman , Geschichte der Kreuzzüge , (Zürich : Buchclub Ex Libris, 1960)

⁸⁷ Steven Runciman ,Histoire de Croisades ,trad. Denis A Canal; Guillaume Villeneuve (Paris , Dagorno,1998-2000)

^{٨٧} رنسيمان ، تاريخ ، ج٢ ، ص ٩

^{٨٨} نفسه، ج٣ ، ص ١٤ .

^{٨٩} نفسه، ج٣، ص ٧٨٠

⁹¹ Jean Richard, "Review of Steven Runciman, A History of the Crusade ,Vol. III", MEJ ,Vol. 9, No. 4 (Autumn, 1955), p.452 .

⁹² Smail ,"Review..." ,p.86.

⁹³ Aitya," Review ..." ,p. 423.

⁹⁴ Aziz S. Atiya, "Review of Steven Runciman , A History of the Crusades ,Vols. II&III " , Speculum ,Vol. 31,No.2 (Apr.,1956) p. 405.

^{٩٤} انظر ص ٢٩ .

^{٩٥} رنسيمان ، تاريخ ، م٢ ، ص ١٠

⁹⁷ A. C. Krey , " Review of Steven Runciman , A History of the Crusades. Volume II " , AHR , Vol. 58, No. 3 (Apr., 1953), pp. 591-592 .

⁹⁸ Ibid., p.592.

⁹⁹ Atiya, "Review of Steven Runciman , A History of the Crusades ,Vols. II&III " ,p. 404 .

¹⁰⁰ Ibid.,404 .

¹⁰¹ J . M. Hussey," Review of Steven Runciman , A History of the Crusades ,Vols.I&II&III" Journal of Hellenic Studies, Vol. 76,1956 ,p151.

- ¹⁰² Claude Cahen “Revue des Steven Runciman, A History of the Crusade ,II “
Revue Historique, Tome. 211, Fasc. 1 (1954), pp. 106.
- ¹⁰³ Harry Hazard ,” Review of Steven Runciman , A History of the Crusades ,Vol.II” ,MEJ.
Vol. 8, No. 1 (Winter, 1954), pp. 98
- ¹⁰⁴ Atiya,” Review of Steven Runciman , A History of the Crusades ,Vols. II&III “ ,p. 404
- ¹⁰⁵ Cahen “Revue...” , p. 106.
- ¹⁰⁶ Clive,” Sir Steven Runciman “,The Guardian.
- ¹⁰⁷ Liou ,” Steven Runciman ...“ , p.2.
- ¹⁰⁸ Bryer ,” Sir James Cochran Stevenson Runciman “ , p. XLVI ; Laiou ,” Steven Runciman ...“ , p.1
- ¹⁰⁹ Constable ,” Sir Steven Runciman “pp. 100-101 ; Mansel ,” Steven Runciman “.
حيث ينقل كل من جابيلز كونستابل وفيليب مانسل عن رنسيومان قوله ان الكتاب الوحيد الذي ينافسه بين نشرات هذه المطبعة العربية هو الكتاب المقدس
- ¹¹⁰ Constable ,”Sir Steven Runciman...”p.100.
- ¹¹¹ Bryer ,” Sir James Cochran Stevenson Runciman “ , p. XLI .
- ¹¹² رنسيومان، تاريخ ج١٣، ١٠١
- ¹¹³ Laiou ,” Sir Steven Runciman...” “p.2.
- ¹¹⁴ Lewis.”Review ...” ,p397.
- ¹¹⁵ Parry ,”Review of Steven Runciman, History of the Crusades ,Vol. III”JRAS,1956 ,p.170 .
- ¹¹⁶ Hussey,” Review...” , p.151 .
- ¹¹⁷ Smail ,” Review ...” ,p.86.
- ¹¹⁸ Gore Vidal ,”Byzantine Mosaic”, The Reporter, October 7, 1965, p.55.
- ¹¹⁹ Ibid.,p55
- ¹²⁰ Richard Newhall ,” Sinful Holy War, Review of Steven Runciman ,A History of the Crusade”, The Saturday Review ,Jan. 1, 1955.p.57.
- ¹²¹ Constable ,”Sir Steven Runciman...” ,p.101.
- ¹²² Krey ,” Review of Steven Runciman , A History of the Crusades. Volume II” ,p.591.
- ¹²³ تحدث الأستاذ الدكتور عبد المنعم رشاد (يرحمه الله) عن ضعف معرفة رنسيومان بالعربية وحرصه بالمقابل على تتبع المصادر العربية المترجمة الى اللغات الاوربية
- ¹²⁴ Jean Richard ,”Revue des Steven Runciman, A History of the Crusade II “Syria, Tome
- ¹²⁵ Lewis ,”Review ...” ,p.398.
- ¹²⁶ رنسيومان، تاريخ، ج١، ص ٢٠٧-٢٤٥ حيث عقد رنسيومان فصلا بعنوان الامراء والاميراطور
- ¹²⁷ Atiya ,”Review...”
- ¹²⁸ Baldwin ,” Review of Steven Runciman, A History of the Crusade Vol. II”, The Catholic Historical Review, Vol. 39, No. 2 (Jul., 1953), p. 197.
- ¹²⁹ Lewis ,”Review...” p.399.
- ¹³⁰ رنسيومان، تاريخ، ج٢، ص ٢٤٥ .
- ¹³¹ نفسه، ج٣، ص ٢٣٣ .
- ¹³² نفسه، ج٣، ص ٢٣٤-٢٣٥ .



- ¹³³ Marshal Baldwin ,”Review of Steven Runciman , A History of the Crusades Vol.III”
The Catholic Historical Review, Vol. 41, No. 2 (Jul., 1955), pp. 201
رنسيمان، تاريخ، ج ٣، ص ٧٩٧
- ¹³⁵ Lamb, ”Review...”,p.313
- ¹³⁶ Krey,”Review of Steven Runciman ,A History of the Crusade, Vol. I”, p. 116.
- ¹³⁷ A. C. Krey, “Review of Steven Runciman ,A History of the Crusade, Vol. III”, AHR,
Vol. 60, No. 3 (Apr., 1955), pp. 591-593 p.593.
- ¹³⁸ Cahen ,” Revue des Steven Runciman, A History of the Crusade III” ,p.328.
- ¹³⁹ ,Laïou ,”Sir Steven Runciman...” ,p 2.
- ¹⁴⁰ Baldwin”Review of Steven Runciman, A History of the Crusades Vol.III ”,p.203.
- ¹⁴¹ Richard,”Review...”p.452.
- ¹⁴² Anon. “The Obituary of Sir Steven Runciman” .
- ¹⁴³ Kenneth Rexoth, ”Unchristian Crusade”, The Nation, 10 September 1955.
- ¹⁴⁴ Constable,” Steven Runciman...” ,p2.
- ¹⁴⁵ ,Laïou ,”Sir Steven Runciman...” ,p 2.
- ¹⁴⁶ Walter Edbury ,” British Historiography on the Crusades and Military Orders: from Ernst
Parker and Smail to Contemporary Historians”,(Cardiff ,Cardiff Historical Papers ,2007) p.2
- ¹⁴⁷ Jonathan Riley-Smith ,” Crusade and fraternal Love” ,History Today ,1982, p 52
- ¹⁴⁸ Jonathan Riley-Smith ,” The Crusading Movement and Historians” in Jonathan Riley-Smith
(ed.) The Oxford History of the Crusade ,(Oxford ,Oxford University Press ,1999) ,p.10.
- ¹⁴⁹ Ibid., p.11.
- ¹⁵⁰ Ibid., p.12.
- ¹⁵¹ Edbury “ British...” ,p2.
- ¹⁵² Ibid., p.14.
- ¹⁵³ Aziz S. Atiya , The Crusades : Commerce and Culture,((Bloomington, Indiana, 1962).
- ¹⁵⁴ Riley-Smith ,”The Crusade and Historians”.p.9.
- ¹⁵⁵ Constable ,”historiography ...”,p.20
- ¹⁵⁶ Riley-Smith ,” Crusade of Fraternal Love...” ,p.52.
حيث نلاحظ هنا ان رايلي-سميث يعطي لمراجعته عنوان (الحب الاخوي).
- ^{١٥٥} جوناثان ريلي- سميث، الحملة الصليبية الاولى وفكرة الحرب الصليبية، ترجمة محمد فتحي الشاعر (القاهرة ، الهيئة
ط ٢، ص ١١٩ . المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٩
- ¹⁵⁸ Riley-Smith ,” Crusade and Fraternal Love...” ,p52.
١٥٧ ريلي – سميث ، الحملة الصليبية ، ص ٢١٣-٢١٤
- ¹⁶⁰ Riley- Smith ,”The Crusades and the Historians” ,p.8 .
- ¹⁶¹ Ibid., p.14
- ¹⁶² Geoffrey Barraclough,” Deus de Volt” New York Review of Books,21 May 1970.
<http://www.nybooks.com/articles/archives/1970/may/21/deus-le-volt/?pagination=false>
- ¹⁶² Laïou,” Steven Runciman...” p.2
- ¹⁶¹ Laïou ,” Steven Runciman...” ,p.2 .